

Revista científica

# OMNES

UNIVERSIDAD COLUMBIA DEL PARAGUAY

VOLUMEN IV Nº I

ISSN 2523 2908

JULIO A DICIEMBRE 2021



Publicación semestral del Departamento de  
Investigación y Orientación Metodológica de la  
Universidad Columbia del Paraguay, sede España



Revista científica

# OMNES

**RECTOR**

Dr. Roberto Elías Canese

**VICE-RECTOR**

Mag. Rubén Urbieta

**JEFE EDITOR**

Dra. Norma Caballero, Coordinadora de Investigación

**COMITÉ EDITORIAL**

Lic. Susana Zubillga, Universidad Columbia del Paraguay

Lic. Nancy Gonzalez, Universidad Columbia del Paraguay

**COMITÉ ASESOR CIENTÍFICO**

Dra. Antonieta Rojas de Arias, Centro para el Desarrollo de la Investigación Científica.  
Sociedad Científica del Paraguay

Dr. Pedro Rodriguez, Universidad del Valle, Colombia

Mag. Shirley Gómez, Universidad Pompeu Fabra, Barcelona, España

MSc. Danilo Fernandez Ríos, Universidad Nacional de Asunción

Mag. Carolina Cáceres, Universidad Columbia del Paraguay

Ing. Victor Sosa, Universidad Federal de la Integración Latinoamericana, UNILA, Brasil.

Mag. María Inés Flecha Villalba, Ministerio de Educación y Ciencias

**DISEÑO GRÁFICO**

Mauricio Villamayor

**MAQUETACIÓN**

Carmen López

**UNIVERSIDAD COLUMBIA DEL PARAGUAY**

Dirección: Avda. España N° 1239 c/ Padre Cardozo

Teléfono: +595 21 219 8000

e-mail: [revistacientifica@columbia.edu.py](mailto:revistacientifica@columbia.edu.py)

Código postal: 1409

Asunción - Paraguay

## Índice de contenido

- 4 Mensaje del Rector
- 5 Editorial
- 6 Acceso, conocimiento y utilización de las tecnologías de la información y la comunicación (TICs).  
Estudio de caso. Comunidad indígena del departamento de Presidente Hayes  
*Access, knowledge and use of information and communication technologies (ICTs).*  
*Case study. Indigenous community of the department of Presidente Hayes*  
SANTIAGO GALEANO
- 22 Inclusión laboral de personas con discapacidad en los restaurantes de comida rápida de los barrios Las Lomas y Villa Morra de la ciudad de Asunción en el año 2020  
*Labor inclusion of people with disabilities in fast food restaurants in the Las Lomas and Villa Morra neighborhoods of the city of Asunción in 2020.*  
LAURA PELEGRINA - HERNÁN SUTTY
- 45 Revisión de la Literatura en Demografía Latinoamericana durante el periodo 2000-2020  
*Review of the Literature on Latin American Demography during the period 2000-2020*  
MIGUEL ÁNGEL ALEGRE BRÍTEZ - CHAP KAU KWAN CHUNG
- 58 La Ruta del Barro: Una Experiencia Vivencial del Turismo Comunitario  
*La Ruta del Barro: An Experience of Community Tourism*  
CELESTE MARIANA ESCOBAR
- 72 Ñai'úpo, Tembipuru y Poytáva: Un Trío Infalible para el Turismo Cultural  
*Ñai'úpo, Tembipuru And Poytáva: An Infallible Trio for Cultural Tourism*  
CELESTE MARIANA ESCOBAR - VICTOR MANUEL GIMENEZ

## Mensaje del Rector

Con gran satisfacción presentamos este nuevo número de la revista OMNES, si bien, seguimos con las restricciones que representa la pandemia en nuestras vidas, nos mueve la voluntad de esmerarnos más y convertir el problema en oportunidad, trabajando más fuerte hacia una educación de calidad.

Es importante seguir apoyando la investigación y hacer que nuestros profesores y alumnos tengan mayor oportunidad que sus trabajos se publiquen y así ver reflejado todo su esfuerzo como una importante contribución a la ciencia.

Es importante destacar el gran trabajo de todos quienes colaboran con la revista dando posibilidades de mayor investigación y contribuyendo a facilitar a quienes recurran a ella.

Agradecemos sinceramente la colaboración de todos los que han escrito en este ejemplar que hoy sale a luz y hacemos votos para que siga el entusiasmo y continúen investigando todos esos temas tan fundamentales para el desarrollo de la ciencia y sobre todo poder publicarlos ya que la divulgación es fundamental para el empoderamiento de esa necesidad de investigación.

No tendremos un país desarrollado sino aplicamos todo lo nuevo, innovador e ingenioso sino aportamos investigando y publicando en las diferentes áreas del conocimiento y creo que este es un medio importante para difundir ese conocimiento y la sabiduría que podemos ofrecer a la comunidad.

Dr. Roberto Elías Canese  
Rector de la Universidad Columbia del Paraguay

## Editorial

Con una nueva modalidad de trabajo sale a la luz el octavo número de Omnes, con una nueva sección que dará visibilidad a la Extensión Universitaria y los importantes proyectos que se llevan a cabo en beneficio de la sociedad.

Desde Omnes instamos a generar conocimiento a través de la investigación científica, tarea fundamental de las universidades modernas que ya no se limitan a la simple transmisión de contenidos.

La investigación y la extensión universitaria deben formar parte activa de los contenidos de cada materia ya que son la base de la formación profesional de los estudiantes. La formulación de proyectos de investigación y extensión ayudan a la formación de profesionales con pensamiento crítico y capacidad de abordar los problemas de forma creativa.

Con este número, cerramos el 2021 y agradecemos a todos los que de una forma u otra apoyan las actividades del Departamento de Investigación y se animan a seguir buscando respuestas a todas las incógnitas del universo.

Reiteramos el agradecimiento a todos aquellos que han colaborado con la revista desde su inicio y los comprometemos a seguir trabajando para mejorar la calidad de la misma. Esperamos que docentes, estudiantes e investigadores sigan participando de este proceso de crecimiento en el que nos encontramos como institución e invitamos a la comunidad académica y científica a someter artículos científicos para su potencial publicación.

Norma Caballero  
Jefe Editor

## Acceso, conocimiento y utilización de las tecnologías de la información y la comunicación (TICs).

Estudio de caso. Comunidad indígena del departamento de Presidente Hayes<sup>1</sup>

### *Access, knowledge and use of information and communication technologies (ICTs).*

*Case study. Indigenous community of the department of Presidente Hayes*

#### **PALABRAS CLAVE**

TICs, Educación  
Pueblos originarios.

#### **SOBRE EL AUTOR**

Investigador Principal: Licenciado en Administración, UNA. Director de la carrera de Turismo y Hotelería. Universidad Columbia del Paraguay.

#### **CONTACTO**

santiago.galeano@columbia.edu.py  
sgaleano@eco.una.py

SANTIAGO LORENZO GALEANO BATE

#### **RESUMEN**

Las Tecnologías de la Información y Comunicación (TICs) son aquellas herramientas informáticas que procesan, sintetizan y presentan información de forma variada. En el aula, permiten el acceso universal a la educación, el ejercicio de la enseñanza, el aprendizaje de calidad y el desarrollo profesional de los docentes. El acceso, conocimiento y utilización de las TICs sigue siendo un gran déficit en comunidades rurales e indígenas alejadas de la capital. La escuela Básica N° 4765, dentro del departamento de Presidente Hayes, no cuenta con salas y equipos informáticos donde pueda llevarse a cabo el aprendizaje de las TICs. La presente investigación es del tipo no experimental descriptiva, utiliza la modalidad bibliográfica documental y de campo, con el método de encuesta. Los resultados obtenidos presentan las características de docentes y alumnos en función a las TICs, así como las ventajas y desventajas de las mismas, y la carencia de infraestructura.

<sup>1</sup> Trabajo de Investigación de la Facultad de Ciencias Económicas (FCE), financiado por el Rectorado de la Universidad Nacional de Asunción.

**KEYWORDS**

ICT, Education, Indigenous peoples

**FECHA DE RECEPCIÓN**

07/05/2021

**FECHA DE ACEPTACIÓN**

27/10/2021

**ABSTRACT**

Technologies of Information and Communication (ICTs) are those tools that process, summarize and present information so varied. In the classroom, allow universal access to education, the practice of teaching, learning quality and professional development of teachers. Access, knowledge and use of ICT is still a large deficit in remote rural and indigenous communities in the capital. Basic School No. 4765, in the department of Presidente Hayes, has no rooms and computers which can be carried out learning of ICT. The research is descriptive non-experimental, documentary uses bibliographic and field mode with the survey method. The results exhibit the characteristics of teachers and students according to ICTs, as well as the advantages and disadvantages of them, and the lack of infrastructure in the school.

### INTRODUCCION

La escuela Básica N° 4765, se encuentra ubicada en el departamento de Presidente Hayes, dentro de la comunidad indígena La Promesa, distante a 240 km de la ciudad de Asunción. El acceso a la misma se da a través de la ruta N° 9 Carlos Antonio López, más conocida como Transchaco, hasta el ramal km. 192 en dirección oeste.

Dentro del contexto presentado, las tecnologías de información y comunicación (TIC) son una herramienta efectiva para el desarrollo social y humano de comunidades que habitan en regiones alejadas de los centros urbanos. Son consideradas medios o instrumentos para estar en contacto con miembros de la comunidad, además son utilizadas para promover la cultura y sirven para potenciar y desarrollar procesos educativos en todos los niveles.

En el momento histórico que nos está tocando vivir, presenciamos un hecho cultural de gran magnitud. El mundo está cambiando, hay más tecnología y cada día son más los artefactos que funcionan a partir de soportes tecnológicos. Es muy difícil insertarse plenamente en la sociedad actual, sin contar con las habilidades y las destrezas necesarias para aprovechar los recursos que nos brindan las tecnologías.

El inconveniente que supone la falta de acceso a la tecnología, se ve acrecentado con más razón en las comunidades indígenas, debido a la situación de olvido y abandono que viven desde hace décadas en todo el país, sin soluciones a sus problemas y necesidades, observándose



una ausencia total del estado en estos lugares.

La denominación de TIC es utilizada para referirse a una serie de nuevos medios como los hipertexto, los multimedia, el Internet, la realidad virtual o la televisión por satélite. Por lo tanto son aquellas herramientas informáticas que procesan, sintetizan, recuperan y presentan información de la más variada forma. Es un conjunto de herramientas, soportes y canales para el tratamiento y acceso a la información, para dar forma, registrar, almacenar y difundir contenidos digitalizados.

Según Severin (2011): La tecnología es un recurso más en el proceso educativo con un enorme potencial pero que requiere ser incorporada de manera orquestada junto a otros procesos, insumos y dispositivos (digitales y convencionales) para producir los efectos esperados.

Las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) son incuestionables y están ahí, forman parte de la cultura tecnológica que nos rodea y con la que debemos convivir. Amplían nuestras capacidades físicas y mentales, y las posibilidades de desarrollo e inclusión social en países como el nuestro.

Según Cabero (2000), son tecnologías que constituyen nuevos canales de comunicación y entran en las escuelas y los hogares facilitando con su uso el proceso de enseñanza-aprendizaje.

El material sobre Políticas de Incorporación de TIC al Sistema Educativo Paraguayo preparado por el Ministerio de Educación y Cultura (MEC), 2010, expone los principales argumentos presentes en la literatura internacional respecto a los beneficios e inconvenientes de las tecnologías de información y comunicación (TIC) para la educación:

1. La capacidad de uso de las TIC es una competencia básica necesaria para el futuro, tal como la lectura, la escritura y la matemática.
2. El manejo de las TIC representa una oportunidad de desarrollo económico y un requisito para el empleo.
3. Las TIC son herramientas para la gestión escolar.
4. Las TIC son herramientas que mejoran el proceso de enseñanza/aprendizaje.

Los inconvenientes o desventajas en relación a la utilización de las TIC podrían resumirse en los siguientes aspectos:

1. Las TIC presentan una infinidad de información disponible. Por lo tanto, mucha de la información disponible en la web no es fiable o no es lícita.
2. Las TIC pueden predisponer cierta distracción. Aprender requiere una disciplina que el profesor debe desarrollar en sus alumnos. Parte de esta disciplina se encuentra en aprender utilizando el cauce adecuado, consultando las fuentes requeridas o utilizando la mecánica apropiada evitando distractores.
3. Las TIC pueden aislar a los alumnos. La utilización constante de las herramientas informáticas en el día a día del alumno lo aísla de otras formas comunicativas, que son fundamentales en su desarrollo social y formativo.
4. La pérdida de la capacidad de escritura es otra característica en la que se puede caer si el maestro no pone solución y se deja guiar exclusivamente por las tecnologías.
5. Las TIC presentan costos elevados de inversión en las instituciones educativas. Las tecnologías son caras, el elevado costo es una característica muy importante y una desventaja importante que condiciona el uso.

Para determinar el acceso, conocimiento y utilización de las TICS en el aula, en el Censo Indígena 2012 se menciona que el 31,1% de las viviendas censadas no posee energía eléctrica, servicio básico indispensable para el funcionamiento de las computadoras, solamente el 0,95% de las viviendas poseen computadoras y nada más que el 0,49% de las viviendas tiene conexión a internet.

El FONACIDE (Fondo Nacional de Inversión Pública y Desarrollo) es un fondo de desarrollo creado por la Ley N° 4758/2012 para asignar en forma racional y eficiente los ingresos que el país recibe en concepto de compensación por la cesión de la energía de la Entidad Binacional Itaipu al Brasil. Refleja las prioridades de la política de desarrollo de largo plazo, como son la educación y la investigación científica, la inversión en infraestructura, la salud y el crédito.

Según el Artículo 3° de esta Ley;

Los recursos del FONACIDE serán distribuidos de la siguiente manera:

- a) 28% (veintiocho por ciento) al Tesoro Nacional para programas y proyectos de infraestructura;
- b) 30% (treinta por ciento) al Fondo para la Excelencia de la Educación e Investigación.
- c) 25% (veinticinco por ciento) a los Gobiernos Departamentales y Municipales;
- d) 7% (siete por ciento) para la capitalización de la Agencia Financiera de Desarrollo (AFD) y,
- e) 10% (diez por ciento) para el Fondo Nacional para la Salud.

Dónde: por lo menos el 50% (cincuenta por ciento) de los ingresos percibidos por Gobiernos Departamentales y Municipales en virtud de la presente Ley, deberá destinarse al financiamiento de proyectos de infraestructura en educación, consistentes en construcción, remodelación, mantenimiento y equipamiento de centros educativos.

En el marco de los recursos transferidos a las Gobernaciones y Municipalidades, el proceso de inversión a seguir para Infraestructura Escolar es el siguiente:

1. Identificación de requerimientos. Visitas in situ a los establecimientos educativos. Identificación de requerimientos. Uso de instrumentos estandarizados – MEC. A través de la participación activa de actores locales, directores de establecimientos educativos, supervisores, profesionales de municipios/gobernaciones.
2. Priorización y consolidación departamental. Sistematización de los requerimientos a nivel departamental.
3. Escuelas elegibles a nivel nacional. Recepción de las solicitudes priorizadas en las Direcciones Operativas del MEC. Difusión y comunicación del listado único de escuelas elegibles.
4. Gobernaciones y Municipios. Remisión de los proyectos arquitectónicos a la DI-MEC (Dirección de Infraestructura), considerando la lista de escuelas elegibles.
5. Dirección Infraestructura MEC. Análisis, autorización y verificación ejecutiva de los proyectos arquitectónicos.

Designación de fiscales por cada departamento para acompañamiento y fiscalización de obras.

6. Procesos Licitatorios. Lanzamiento del llamado a concurso público previa autorización del MEC.

7. Monitoreo y Fiscalización DI-MEC. Fiscales por cada departamento.

La presentación de un proyecto en favor de la Escuela Básica N° 4765 para acceder a los fondos del FONACIDE permitiría realizar inversiones en infraestructura dentro del predio escolar a los efectos de dotar de energía eléctrica y equipamiento para así poder tener acceso a las TICS dentro del aula.

En la Escuela Básica N° 4765 las clases se imparten desde la educación inicial hasta el noveno grado en los turnos mañana y tarde, bajo la modalidad de plurigrado (una sala es utilizada para desarrollar las clases de dos grados de forma simultánea). A inicios del periodo lectivo 2015 contaba con 102 alumnos y siete profesores. La distribución de alumnos por grados es la siguiente; educación inicial 16 alumnos, primer grado 12 alumnos, segundo grado 14 alumnos, tercer grado 12 alumnos, cuarto grado 10 alumnos, quinto grado 9 alumnos, sexto grado 10 alumnos, séptimo grado 8 alumnos, octavo grado 6 alumnos y noveno grado 5 alumnos.

Ninguno de los profesores es oriundo de la comunidad Indígena La Promesa, dos son de la ciudad de Villa Hayes (Chaqueños) y los restantes son oriundos de ciudades de la Región Oriental. De los siete docentes que asisten a la escuela solamente uno es de origen Indígena (Qom).

Desde sus inicios la escuela no ha recibido ayuda estatal, sea del gobierno central, departamental o municipal, para realizar inversiones en infraestructura. La infraestructura existente es un trabajo mancomunado entre los pobladores de la comunidad y los pastores de la iglesia menonita, que también cuenta con un templo construido dentro de la comunidad, según lo expresado por el líder (cacique) comunitario Benito Fleitas.

La comunidad cuenta con dos tajamares que son utilizados como reservorio de agua de lluvia en los meses de sequía, además cuenta con un molino de viento y un sistema

de cañerías que llega a cada una de las viviendas.

### **Planteamiento del problema.**

La Escuela Básica N° 4765 de la comunidad indígena La Promesa en el departamento de Presidente Hayes, no cuenta con equipos informáticos y menos aún con una sala de informática donde pueda llevarse a cabo el proceso de aprendizaje de las TICs, tanto para alumnos como para docentes.

El conocimiento de los alumnos en relación a las TICs es mínimo desde todo punto de vista, aunque en su gran mayoría cuentan con teléfonos celulares inteligentes. Dentro de este contexto ¿Cuál es el nivel de conocimiento y utilización de las TICs por parte de los alumnos y docentes de la Escuela Básica N° 4765?

La institución donde se realizó la investigación funciona desde el año 1999, y desde sus inicios no ha recibido apoyo estatal o departamental para el mejoramiento de la infraestructura existente.

El proyecto buscó presentar las características de los alumnos y docentes de la Escuela Básica N° 4765 de la comunidad indígena La Promesa, en el departamento de Presidente Hayes en cuanto a acceso, conocimiento y utilización de las TICs, teniendo en cuenta las necesidades existentes. Para ello, se plantearon los siguientes objetivos específicos:

- Caracterizar a los alumnos y docentes de la Escuela Básica N° 4765 en relación al uso de las TICs.
- Identificar las ventajas y desventajas de la utilización de las tecnologías de la información y comunicación.
- Describir la necesidad de infraestructura existente en la Escuela Básica N°4765 para el trabajo con TICs.

## MATERIALES Y MÉTODOS

La presente investigación es de tipo no experimental descriptiva, donde primeramente se utilizó la modalidad bibliográfica documental, para evaluar las fuentes de información coherentes con los objetivos de la investigación.

Luego se utilizó la modalidad de campo con el método de encuesta, donde se examinaron las relaciones entre las variables sociales de la población identificada.

La población estuvo representada por los docentes y alumnos de la Escuela Básica N° 4765 de la comunidad Indígena La Promesa.

**CUADRO I** Población. Escuela Básica N° 4765.

**FUENTE** Elaboración Propia. Investigación de Campo.

Cuadro I.

<i>POBLACIÓN</i>	<i>CANTIDAD</i>
<i>ALUMNOS</i>	102
<i>DOCENTES</i>	7

La muestra corresponde a la totalidad de la población debido a la cantidad total de la misma.

La encuesta se pudo desarrollar mediante la utilización de los siguientes instrumentos, cuestionario con preguntas cerradas para los estudiantes, cuestionario con preguntas abiertas para los docentes. El cuestionario utilizado para los alumnos estuvo conformado por 8 preguntas cerradas y para los docentes por 10 preguntas abiertas, todas ellas referentes a acceso, conocimiento y utilización de las TICS en el aula.

La administración del instrumento se realizó de forma individual y se logró la aceptación y participación activa de los actores involucrados en la investigación mediante la participación y presencia activa del líder comunitario (cacique) local Benito Fleitas. Para conocer las necesidades de infraestructura, se realizó registros de observación.

Los principales inconvenientes de la investigación fueron, la dificultad de acceso hasta la comunidad debido a

las condiciones del camino, que varias veces ocasionó la postergación de la investigación de campo y la dificultad en el entendimiento, en relación a la utilización del idioma guaraní al momento de realizar la encuesta, de parte de la población estudiada. Se utilizaron medios tecnológicos (notebook, cámaras digitales, grabaciones de audio en pen drive) para la conservación y archivo de todos los datos obtenidos durante la investigación de campo.

## RESULTADOS Y DISCUSION

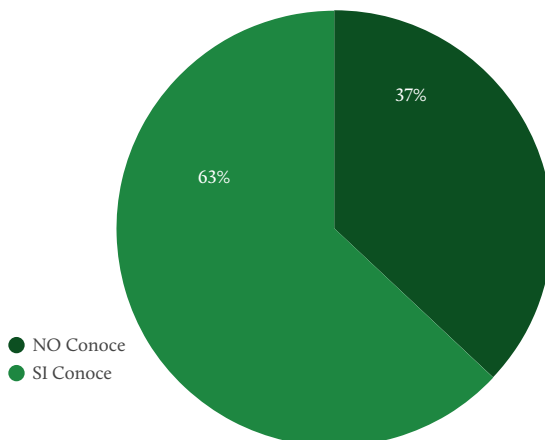
De acuerdo a los objetivos iniciales de la investigación se presentan los resultados en función a los mismos:

### 1°) Alumnos y docentes.

Figura 1.

**FIGURA 1** Población. Escuela Básica N° 4765.

**FUENTE** Elaboración Propia. Investigación de Campo.



Solamente el 63% de los alumnos conoce lo que es una computadora o notebook ya sea por nombre o imagen. El colegio no cuenta con sala de informática y por ende tampoco cuenta con computadoras. Ninguno de los niños encuestados cuenta con computadoras en sus viviendas. Además no conocen el significado del término TICs.

En cuanto al conocimiento y utilización de internet solamente el 28% de los encuestados mencionó que si conoce lo que es internet pero nunca lo ha utilizado. Ninguna de las operadoras de internet cuenta con señal en la comunidad, debido a que en el territorio chaqueño la cobertura

se da solamente en las ciudades principales y a lo largo de la ruta Transchaco.

Pasando al plano de los docentes entrevistados, solamente uno de ellos tiene notebook, pero todos conocen lo que son las TICS dentro del aula y mencionan que la falta de infraestructura y equipamiento es el principal déficit de la escuela Básica N° 4765.

Como mencionamos anteriormente la comunidad no cuenta con cobertura para el servicio de internet, el docente que cuenta con notebook debe salir hasta la ruta Transchaco (aproximadamente 45km) para poder utilizar la web.

Estando fuera de la comunidad indígena el 100% de los docentes mencionó que utiliza internet principalmente para acceder a su correo electrónico y cuenta de redes sociales (Facebook).

En referencia al trabajo de aula mencionaron que no tienen la asignatura informática dentro del plan curricular, no cuentan con materiales didácticos ni con libros para poder enseñar de manera general en qué consisten las TICS.

El 100% de los docentes entrevistados comentó que tienen teléfonos inteligentes, pero estando en la comunidad no pueden acceder a internet a través del mismo debido a los problemas de cobertura.

El conocimiento de parte de los alumnos en relación al tema investigado es muy bajo, pero la tenencia de celular en los hogares es bastante alta lo que podría servir como punto de partida para futuras investigaciones relacionadas a la misma problemática.

En cambio para los docentes las TICs son conocidas, pero no la aplican debido a la falta de infraestructura en la escuela y a la inexistencia de la asignatura informática u otra afín dentro de la malla curricular de los diferentes grados. Además en la colonia indígena no existe cobertura de internet de ninguna compañía, por lo cual el docente que quiera utilizar la red deberá trasladarse hasta la ruta Transchaco para poder tener acceso al servicio de internet.

## 2) Infraestructura.



Al realizar el recorrido por la escuela en compañía del líder comunitario, se puede observar la inadecuada infraestructura existente y el escaso mobiliario con que cuenta;

- Tres aulas. (con techo de zinc y paredes de ladrillo)
- Una dirección. (con techo zinc y paredes de ladrillo)



**FIGURA 2** La Escuela Básica N°4765 de la comunidad indígena La Promesa .

**FUENTE** Elaboración Propia. Investigación de Campo.

La Escuela Básica N°4765 de la comunidad indígena La Promesa no cuenta con una sala de informática y menos aún con equipos informáticos que pueden servir para el desarrollo de las TICs

En relación al mobiliario cuenta con lo siguiente:

- Cinco escritorios para profesores (de madera).
- Cuatro sillas de escritorio para profesores (de madera).
- Cuarenta y cinco sillas pupitres (de madera y en su gran mayoría en mal estado).
- Cinco pizarrones (de madera terciada).
- Veinte mesas para educación inicial (de madera).
- Veinte sillas para educación inicial (de madera).
- Dos armarios sin puertas (de madera).



**FIGURA 2** La Escuela Básica sin equipos informáticos

**FUENTE** Elaboración Propia. Investigación de Campo.

La escuela no cuenta con equipos informáticos y menos aún con una sala de informática donde pueda llevarse a cabo el proceso de aprendizaje de las TICs, tanto para alumnos como para docentes. La comunidad no cuenta con servicio eléctrico proveído por la Ande, por lo tanto las clases son desarrolladas solamente en horario diurno, con las propias dificultades que presenta no tener iluminación artificial dentro de las aulas.

## CONCLUSIONES

El acceso, conocimiento y utilización de las (TICs) en la Escuela Básica N° 4765 de la comunidad indígena La Promesa, es una tarea pendiente para las autoridades municipales y departamentales del Departamento de Presidente Hayes.

De acuerdo a las condiciones en las cuales se encuentran hoy el acceso, el conocimiento y la utilización de las TICs, de parte de alumnos y docentes, constituye una gran debilidad ya que los mismos no adquieren las competencias correspondientes para poder incorporarse plenamente al mundo actual.

La caracterización de los alumnos y docentes de la Escuela Básica N° 4765 de la comunidad indígena La promesa, permitió conocer que existe un total desconocimiento de parte de los alumnos de lo que son las TICs, no cuentan con computadoras, no saben los usos que se les pueden dar, hablar de internet es aún más desconocido. Los docentes admiten conocer lo que son las TICs, pero no aplican ninguno de sus usos dentro de las clases. La tenencia de celulares inteligentes entre alumnos y docentes es alta, pero no la utilizan en el desarrollo de las clases.

La malla curricular, del 1° al 9° grado, no cuenta con la asignatura de informática u otra asignatura similar en donde pueda desarrollarse contenido relacionado a las TICs. No existen libros ni manuales prácticos relacionados al tema dentro de la escuela.

La carencia de equipamiento e infraestructura se observa en toda la escuela, no existe el mobiliario adecuado como para prestar una educación de calidad. La escuela no tiene sala de informática, ni equipos informáticos, además no cuenta con energía eléctrica. La cobertura de las compañías proveedoras de servicios de internet es deficiente en la comunidad.

La cooperación entre los pobladores de la comunidad indígena La Promesa fue el punto de inicio para auto gestionar la creación y desarrollo de la Escuela Básica N° 4765, siendo hasta hoy el principal soporte para su funcionamiento. La ley N° 4758 del FONACIDE debería servir

según su naturaleza para el financiamiento de proyectos de infraestructura en educación, consistentes en construcción, remodelación, mantenimiento y equipamiento de centros educativos, lo que podría permitir a la Escuela Básica N° 4765 salir de la situación de precariedad en la que hoy se encuentra y permitir el acceso a las TICs tanto a alumnos y docentes.

**REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

- CABERO, J. 2000. NUEVAS TECNOLOGÍAS APLICADAS A LA EDUCACIÓN. ESPAÑA. SÍNTESIS.
- DIRECCIÓN GENERAL DE ENCUESTAS, ESTADÍSTICAS Y CENSOS. 2012. III CENSO NACIONAL DE POBLACIÓN Y VIVIENDAS PARA PUEBLOS INDÍGENAS. PARAGUAY.
- LEY N° 4758 QUE CREA EL FONDO NACIONAL DE INVERSIÓN PÚBLICA Y DESARROLLO (FONACIDE) y el Fondo para la Excelencia de la Educación y la Investigación. Gaceta Oficial de la República del Paraguay. Asunción 25 de setiembre de 2012.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA. POLÍTICAS DE INCORPORACIÓN DE TIC AL SISTEMA EDUCATIVO PARAGUAYO. ASUNCIÓN. 2010.
- SEVERIN, E. 2011. TECNOLOGÍAS PARA LA EDUCACIÓN. [HTTP://WWW.IADB.ORG](http://www.iadb.org)

## Inclusión laboral de personas con discapacidad en los restaurantes de comida rápida de los barrios Las Lomas y Villa Morra de la ciudad de Asunción en el año 2020

*Labor inclusion of people with disabilities in fast food restaurants in the Las Lomas and Villa Morra neighborhoods of the city of Asunción in 2020.*

### **PALABRAS CLAVE**

Inclusión Laboral, Personas con Discapacidad, Restaurantes.

LAURA PELEGRINA

HERNÁN ISIDRO SUTTY SEGOVIA

### **SOBRE LOS AUTORES**

**Laura Pelegrina**, Licenciada en Gestión de Turismo y Hotelería. Universidad Americana, Asunción – Paraguay

**Hernán Isidro Sutti Segovia**, Licenciado en Gestión de Turismo y Hotelería, Catedrático y Docente Investigador, Tutor de Tesis y Planes de Negocios de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas FACEA, Universidad Americana de Asunción.

### **CONTACTO**

her\_su@hotmail.com

### **RESUMEN**

En esta investigación se definen los obstáculos que impiden la inclusión laboral de personas con discapacidad en los restaurantes de comida rápida de los barrios Las Lomas y Villa Morra de la ciudad de Asunción en el año 2020. El trabajo se basó en un enfoque cualitativo, no experimental, de corte transversal y descriptivo. La población de estudio estuvo constituida por miembros de fundaciones que trabajan en pos de la inclusión laboral de personas con discapacidad, encargados de los restaurantes y empleados con discapacidad que, al momento de la investigación ejecutaban labores en estos establecimientos. La técnica aplicada fue la entrevista cuyo instrumento constó de tres guías de preguntas, dirigidas a miembros de fundaciones (nueve preguntas), encargados de restaurantes (ocho preguntas) y personal con discapacidad (diez preguntas). Los resultados refieren que la discapacidad física no es la principal limitante para la inclusión laboral, sino más bien son las barreras sociales y culturales las que la impiden, así como la falta de concienciación y un marco legal que priorice a este sector de la sociedad. Concluyendo que, se presume de que estas personas no ejecutan trabajos eficientes y de calidad, siendo este uno de los impedimentos.

**KEYWORDS**

Labor Inclusion, People with Disabilities, Restaurants.

**FECHA DE RECEPCIÓN**

16/10/21

**FECHA DE ACEPTACIÓN**

07/12/21

**ABSTRACT**

This research defines the obstacles that prevent the labor inclusion of people with disabilities in fast food restaurants in the Las Lomas and Villa Morra neighborhoods of the city of Asunción in 2020. The work was based on a qualitative, non-experimental, cross-sectional and descriptive approach. The study population was made up of members of foundations that work towards the labor inclusion of people with disabilities, restaurant managers and employees with disabilities who, at the time of the investigation, carried out work in these establishments. The applied technique was the interview, the instrument of which consisted of three question guides, directed at members of foundations (nine questions), restaurant managers (eight questions) and personnel with disabilities (ten questions). The results refer that physical disability is not the main limitation for labor inclusion, but rather it is the social and cultural barriers that prevent it, as well as the lack of awareness and a legal framework that prioritizes this sector of society. Concluding that, it is presumed that these people do not perform efficient and quality work, this being one of the impediments.

## INTRODUCCION

La Organización Mundial de la Salud (OMS), en su Informe Mundial sobre la Discapacidad, menciona que: “la discapacidad forma parte de la condición humana” (OMS, 2011). Durante el transcurso de la vida casi todas las personas “sufrirán algún tipo de discapacidad transitoria o permanente, y las que lleguen a la senilidad experimentarán dificultades crecientes de funcionamiento” (Báez-Lebrón, 2015).

Las cifras de la OMS, según la Encuesta Mundial de la Salud, refiere que cerca de 785 millones de personas (15,6%) de 15 años y más viven con una discapacidad (OMS, 2011), “del total estimado de personas con discapacidad 110 millones (2,2%) tienen dificultades muy significativas de funcionamiento” (Villa, 2012).

Así mismo, la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), refiere que de cada siete personas en edad laboral, una presenta algún tipo de discapacidad o afección que le impide desenvolverse en la cotidianidad (OCDE, 2010).

Ante tales cifras se han realizado esfuerzos en diferentes países para incrementar la inclusión laboral de la población discapacitada, sin embargo, “a pesar de los esfuerzos crecientes para desarrollar y expandir las medidas de integración laboral, los indicadores laborales para este tipo de población no han mejorado” (FEDESARROLLO, 2018), lo que plantea un problema de amplias dimensiones si se toma en cuenta que se trata de un grupo vulnerable en franco crecimiento.



En el caso específico de Paraguay, aunque se han realizado iniciativas como la Ley 2479/04, por el cual se establece la “obligatoriedad de la incorporación de personas con discapacidad en las instituciones públicas” (BACCN, 2014), a fin de dotar de un marco legal que garantice los derechos laborales de la población con discapacidad, aún existen varios obstáculos que imposibilitan el cumplimiento de esta Ley, entre ellas se puede mencionar que no se cuenta con un programa educativo o de formación profesional que cubra las necesidades de este grupo de la población, también la poca sensibilización de las personas en torno a estas condiciones y como mencionan De Rodriguez & Albiol (2005), “los prejuicios sociales, la falta de adecuación de los puestos de trabajo a las necesidades, las dificultades inherentes a sus propias deficiencias, la incapacidad de la sociedad para eliminar las barreras arquitectónicas o facilitar su movilidad en los transportes públicos”, son otras de las tantas barreras u obstáculos que impiden la incorporación de personas con capacidades diferentes a los puestos laborales.

De igual manera, en las empresas del sector privado es latente la falta de incorporación de personas con discapacidad, en un simple recorrido por algunos barrios de la ciudad de Asunción se puede notar que en muchas empresas no es común observar a personas con discapacidades realizando labores dirigidas de manera directa a los clientes. Siendo esto un indicador de la falta de políticas públicas que abarque también a este sector y en consecuencia reforzar y ampliar el cumplimiento de la legislación vigente, lo que se traduce de forma directa en una desmejora de la calidad de vida de este grupo de personas.

Entre las empresas donde se percibe una grave deficiencia de inclusión laboral, se encuentran los restaurantes de comida rápida. Este tipo de empresas del rubro gastronómico, son las de mayor crecimiento en los últimos tiempos en la ciudad de Asunción, específicamente en los barrios de Las Lomas y Villa Morra, por lo que es necesario identificar los obstáculos que impiden la inclusión laboral de personas con discapacidad en este tipo de emprendimientos.

Lo expuesto anteriormente, permite formular el siguiente objetivo de investigación: definir los obstáculos que impiden la inclusión laboral de personas con discapacidad en los restaurantes de comida rápida de los barrios Las Lomas y Villa Morra de la ciudad de Asunción en el año 2020.

## **METODOLOGÍA**

Esta investigación se basó en un enfoque cualitativo, no experimental, de corte transversal y descriptivo, ya que no ha existido manipulación deliberada de las variables de estudio, la recolección de datos se ha realizado en un solo momento, en los meses de enero y febrero de 2020, los datos obtenidos han servido para interpretar la información y busca como principal fin especificar propiedades, características y los rasgos importantes del fenómeno estudiado, describiendo tendencias de un grupo o población (Hernández, Fernández, & Baptista, 2010).

La población de estudio estuvo constituida por miembros de fundaciones que trabajan en la inclusión laboral de personas con discapacidad, personas con discapacidad que se encuentran desempeñando alguna labor en los restaurantes de comidas rápidas en los barrios Las Lomas y Villa Morra y los encargados de dichos locales, para el fin de la investigación se ha optado por una muestra de tipo no probabilística, pues “no depende de la probabilidad, sino de causas relacionadas con las características de la investigación o de quien hace la muestra” (Hernández, Fernández, & Baptista, 2010, pág. 393), en este caso se asume la muestra de tipo a expertos y orientadas a la investigación cualitativa por conveniencia.

En cuanto a la técnica de recolección de datos e instrumento empleado, se recurrió a la entrevista, aplicando 3 guías de preguntas dirigidas a miembros de las fundaciones que velan por la inclusión laboral de personas con discapacidad, encargados y personal con discapacidad de los restaurantes de comidas rápidas de los dos barrios de Asunción. Los instrumentos se conformaron de la siguiente

te manera:

- Nueve (9) preguntas dirigidas a los expertos referentes del tema de inclusión laboral de las personas con discapacidad miembros de fundaciones.
- Ocho (8) preguntas fueron dirigidas a los encargados o dueños de los restaurantes de comidas rápidas de dos barrios de la ciudad de Asunción.
- Diez (10) preguntas a personas con discapacidad que se encuentran realizando labores en los restaurantes de comidas rápidas en los dos barrios de Asunción.
- El proceso para la recolección de los datos se llevó a cabo entre los meses de enero y febrero del año 2020, se ejecutaron varias acciones, las cuales se detallan a continuación:
- Elaboración de los instrumentos de recolección de datos (guía de preguntas)
- Contacto con los representantes de las fundaciones, encargados de los restaurantes y empleados.
- Coordinación para la visita y realización de la entrevista.
- Visitas a los establecimientos para realizar la entrevista de manera directa a las personas con discapacidad, a los encargados y dueños de los establecimientos y miembros de las fundaciones.
- Transcripción de las entrevistas.

## **RESULTADOS**

En base a la opinión personal de los entrevistados, en relación a temas sobre, los obstáculos que se tiene para la inclusión laboral de Personas con Discapacidad (PCD), los principales tipos de discapacidad, la empleabilidad y la percepción de un deficiente servicio otorgado por empleados con discapacidad y sobre algunos aspectos relacionados a esta temática, se presentan a continuación los principales resultados.

**Análisis de los resultados de las entrevistas a miembros de fundaciones promotoras de la inclusión laboral de personas con discapacidad.**

En el marco de este trabajo de investigación, fueron entrevistados dos miembros de fundaciones que trabajan por la inserción laboral de las PCD en el país, ambos directivos de estas instituciones accedieron a la entrevista de manera voluntaria.

Teniendo en cuenta la consulta hecha sobre los principales obstáculos que tienen las PCD para ser contratadas en empresas gastronómicas, particularmente en restaurantes de comida rápida, ambos entrevistados coincidieron en mencionar que existen varios obstáculos que una persona con discapacidad debe afrontar para obtener un puesto laboral en este tipo de empresas, como ser: *los prejuicios sobre las capacidades y habilidades de estas personas, el tema de la discriminación, la concepción de que requieren mayor atención y que capaz el trabajo no sea ejecutado correctamente, así como, cuestiones burocráticas referentes a la formación profesional o experiencias laborales en puestos anteriores, considerando que este punto en la mayoría de los casos es casi nulo, pues casi no contratan a personas con algunas discapacidad, por lo que ese requisito en su mayoría no lo cumplen por lo que no son contratados. Otros factores que se observan comúnmente, refieren los entrevistados, es que dichos establecimientos no están adaptados para contar con personas con discapacidad en sus locales, ya sea por cuestiones edilicias, espacios, equipamientos e instalaciones, lo que al contratar a empleados con estas características requieren de una inversión y reestructuración de la infraestructura del local. Así también, las limitantes descritas van desde los tipos de trabajos que se ofertan, la rapidez que se exige en estos establecimientos, la falta de sensibilidad por parte de las empresas y empleadores, la falta de accesibilidad en cuanto a infraestructura y el desconocimiento en general en cuanto a este tema se refiere.*

Con respecto a la existencia de barreras sociales y culturales sobre las personas con discapacidad y si estas forman parte de esos obstáculos para la inclusión laboral, ambos entrevistados refirieron que sí, que realmente son las barreras más fuertes para lograr la inclusión laboral de las personas, especialmente: *los prejuicios, el tratar a las personas como “pobrecitos” o considerar que no cuentan con*

*capacidades suficiente para el desempeño laboral, son en su mayoría discriminados por su aspecto y cuesta bastante que los demás funcionarios se adapten a trabajar con personas con discapacidades.*

En otra pregunta se aborda el aspecto legal, consultando a los entrevistados sobre: *¿la falta de un marco legal o regulatorio que exija la contratación de personas con discapacidad en empresas privadas es uno de esos principales obstáculos?, no se podría decir que es uno de los principales obstáculos, pero si podría ayudar a que se contrate a más personas con discapacidad. -como se sabe desde la promulgación de la Ley 2479/2004 y posteriormente la 3585/2008 que la modifica - dentro de la función pública se logró el contrato de personas con discapacidad en varias instituciones públicas. Muchas de estas instituciones contratan a PCD para cumplir con lo que establece la ley y creo que, si eso pasara en el sector privado, lo que lograríamos sería incentivar más a la contratación y no sería un obstáculo sino una herramienta.*

Otra respuesta refiere: *creo que más que un obstáculo sería una forma de comprometer a las empresas privadas si esto se aplica a ese sector de cumplir con lo referente a la responsabilidad social, el cual tendría un mayor impacto.*

A la siguiente consulta, respecto a algún incentivo fiscal, que podría propiciar una mayor contratación de personas con discapacidad en los restaurantes de comidas rápidas, los entrevistados coinciden en mencionar que sería una muy buena herramienta y que como en otros países es una exigencia, se logra mediante incentivos fiscales ese propósito de contratar a las PCD.

Abordando otro tema respecto a la contratación de personas con discapacidad y considerando el concepto de empleo, se indagó sobre los aspectos referentes a las exigencias de los puestos de trabajo, que en la mayoría de los casos no están adaptados a las capacidades y competencias de las personas con discapacidad, así mismo a sus intereses y remuneración percibida, siguieron significantes aportes, tales como: *en su mayoría, las empresas en general no tienen en cuenta lo que la persona con discapacidad puede hacer y sabe hacer, no adaptan los puestos para que estos empleados puedan desempeñarse eficientemente, y en su mayoría, pen-*

sando que no pueden hacer ciertas cosas, los contratan para desempeñar labores menores. Ese es uno de los extremos, el otro es que sin evaluar y sin crear un ambiente laboral propicio para la persona, la designan a puestos que sobrepasan a las capacidades del empleado, o estos puestos requieren de una inducción más lenta o apoyo para que el empleado pueda adaptarse al puesto, y como no se tiene eso, normalmente son desvinculados o derivados a otras labores o le dan menos trabajos para hacer. Se concuerda que, como las estructuras organizacionales de las empresas son fijas y rígidas, crear un puesto o adaptar el puesto de trabajo para una sola persona, requiere mucha inversión y cambios, que en su mayoría no se tiene interés de generar, pues conlleva, asesoramiento, formación, cambios y en relación a los cambios, siempre se es muy renuente a realizarlos.

Con respecto a los intereses de las PCD, no siempre se toman en cuenta, las empresas tratan de ajustar su plantel y los puestos, en lo posible para que el personal con discapacidad pueda integrarse al puesto que el empleador necesita o considera que le será útil, pero no tienen en cuenta, qué interés tiene la persona contratada y dónde capaz quiera desenvolverse y se sienta mejor.

En cuanto a la remuneración, siempre es lo que se ajusta a la ley del trabajo, o exige la ley, tanto para personas con discapacidad como sin discapacidad.

Finalmente, en relación a propuestas o acciones que pudieran promover la eliminación de las barreras u obstáculos sobre la inclusión laboral de personas con discapacidad, consideran oportuno, cuanto sigue: *la concienciación sobre las personas con discapacidad, romper los mitos sobre ellas, generando una mayor empatía, romper esa creencia de que no son capaces y que son una carga, que son “pobrecitos” y tratarlos como tales. Dar mayor oportunidad para que puedan demostrar que con un poco de apoyo y aceptación son muy capaces, eficientes y mucho más responsables y atentos.*

*También, solicitar apoyo a organismos o fundaciones tales como SARA, la SENADIS y otros, para que los oriente respecto a crear un ambiente propicio para el desenvolvimiento apropiado de las personas con discapacidad y por, sobre todo, promover en sus empresas el tema de la diversidad de las per-*

*sonas, que todos somos distintos, que tenemos capacidades diferentes, formas de pensar de manera distinta, y por sobre todo el respeto a eso.*

Por último, se menciona que es necesario: *Concientizar a la sociedad, y hacerles entender que una incapacidad física no es impedimento para trabajar. Y para las empresas privadas que adecuen sus espacios para recibir a personas con discapacidad.*

Análisis de los resultados de las entrevistas a encargados y/o dueños de los restaurantes de comida rápida de los barrios de Las Lomas y Villa Morra de la ciudad de Asunción.

Durante el desarrollo del trabajo de investigación, también se pudo acceder a entrevistar a dos encargados de los restaurantes de comida rápida del Barrio Villa Morra y a un dueño de un restaurante ubicado en el Barrio Las Lomas.

Los tres representantes de los establecimientos accedieron de manera voluntaria a contestar las preguntas de la entrevista y los establecimientos cumplen con los requisitos de inclusión pues cuentan con personas con discapacidad desempeñando labores en sus respectivas empresas, en cuanto al tipo de discapacidad con que cuentan son discapacidad visual, intelectual y física.

Respondiendo a las consultas hechas respecto a si los espacios dentro de su establecimiento, así como las instalaciones y equipamientos están adaptados para la movilidad y desenvolvimiento óptimos de las personas con discapacidad o este podría ser uno de los obstáculos que normalmente se presentan para la contratación de personas con discapacidad, todos coinciden que para hacer efectiva la contratación de las personas en especial aquella con discapacidad física fue necesario hacer modificaciones en la infraestructura edilicia y en algunas instalaciones como sanitarios y equipamientos, agregar rampas, y en el caso de las personas con discapacidad visual, no solo para los empleados sino para los propios clientes se aplicó lo que establece la Ley 5014/13 incluyendo algunos cartas del menú impresas con sistema de escritura braille, algunas carteleras y folletos con letras más grandes para facilitar la

lectura, por que como refiere uno de los encargados del establecimiento, *nuestro personal no es ciega, pero sí posee una baja visión, que normalmente le dificulta su desenvolvimiento efectivo si no cuenta con ese tipo de apoyo*. Pero sí se podría decir, según lo mencionado por los entrevistados, que los espacios –especialmente referente a lograr una adecuada movilidad en los salones, cocina, sanitarios y oficinas-, en su mayoría dificulta contratar a personas con discapacidad, pues requiere de acondicionamiento, remodelaciones y cambios que requiere de inversión y en muchos casos como los espacios son arrendados no se les permite hacer tantas modificaciones siendo ese el principal obstáculo para contratar personal con discapacidad, además del costo de inversión por adecuar esos espacios.

Con respecto a las personas con discapacidad intelectual, *no consideramos que los espacios o las infraestructuras sea un obstáculo, pues ellos se desenvuelven bien, y como refieren, el principal obstáculo que hay con estos personales es más bien una barrera cultural o discriminación más que nada*.

Al consultar sobre mecanismos de comunicación con que cuentan en la empresa que se adapten a las personas con discapacidad, mencionan que la comunicación verbal de forma directa es la más efectiva, *además nos comunicamos por medios digitales, WhatsApp, correo electrónico*. En uno de los establecimientos usan el sistema escrito en braille, pero no va aún dirigido a su personal sino a los clientes. Consultándoles sobre si se diera el caso de que cuenten con personas con discapacidad auditiva verían la posibilidad de que, se incluyan otros tipos de comunicación, refieren todos que es necesario hacer más inclusiva la vida y que si se presentan esas situaciones hay que adaptarse y no discriminar, y que además es una buena forma de atender mejor a los clientes, pues capaz no tengamos muchos personales con esos problemas, pero si los clientes con esa discapacidad se sentirían más a gusto viniendo a los locales, sería cuestión de capacitarnos para lograr una efectiva comunicación con las personas sordas, ya sean empleados o clientes.

A la pregunta de si se genera espacios de integración y concienciación sobre las personas con discapacidad con el



objetivo de eliminar prejuicios, estigmas y estereotipos, y estimular más la integración y toma de conciencia sobre la diversidad de las personas, los entrevistados aseguran que se trabaja siempre en ello, y más aún desde que se tiene personal con discapacidad en sus empresas.

*El primer paso para esto siempre es hablar y concienciar primero al personal que ya se encuentra trabajando en el local, es necesario que sean ellos primero los capacitados y concienciados sobre este tema de la discapacidad, refirieron los encargados y dueño de los establecimientos. Además, comentan: son ellos los que conviven diariamente con sus compañeros y son los que deben hacer que las labores realizadas sean efectivas y eficientes para todos, se trabaja mucho con el trabajo en equipo.*

Indican, también, que se realizan evaluaciones de desempeño, reuniones y actividades de integración por fechas especiales, día del trabajador, aniversario de la empresa y otros donde se hace partícipe a todos los empleados sin distinción alguna.

Refiere el dueño de uno de los establecimientos, que para él su principal capital es el capital humano, su personal, y que el éxito del negocio es que ellos se sientan a gusto trabajando y sirviendo a los clientes, por eso también se apuesta a concienciar a todos sobre no prejuizar a nadie, ya sea compañero de trabajo o cliente, todos son iguales y tienen derecho al respeto, la atención y el buen trato.

Otro encargado mencionó que: *no sé cómo será el trato en otras empresas, pero nosotros intentamos que esto funcione correctamente, se trabaja por tener un espacio y ambiente de trabajo donde todos podamos apoyarnos y cuando haya algún inconveniente o imprevisto estamos ahí para solucionar lo que sea, los empleados más antiguos y aquellos que se van incorporando tienen en cuenta esta política y a veces es complicado adaptarse pero trabajamos siempre por romper esos esquemas o prejuicios con relación a nuestro personal con discapacidad y cuando ya se hace más larga la convivencia el personal que ingresa y es más nuevo termina sorprendido del desenvolvimiento de su compañero.*

En relación a la pregunta: *¿Considera usted que las personas con discapacidad física auditiva y visual o aquellas*

con discapacidad psicológica o intelectual son propensas a un prejuicio de ofrecer un servicio con baja calidad?

Absolutamente no, fueron las respuestas recibidas por los tres entrevistados, las personas con discapacidad tienen todo el potencial de rendir y ejecutar trabajos de calidad, siempre y cuando se ubiquen en puestos que se ajusten a su perfil: *no tiene por qué ser de baja calidad, si se explora y se logra determinar para que es buena esa persona, se desempeñará de igual forma, te doy un ejemplo, si evaluamos a un pez por lo bueno que sea corriendo, pensaremos que no sirve para nada, pero no es así, simplemente el pez no está en su ambiente natural que sería el agua, y eso es lo que se debe hacer con todos y todos incluye a las personas con discapacidad, si se logra ver para qué es bueno, se adapta eso puesto para que él rinda, lo hará en un 120% inclusive. Lo que pasa en la mayoría de los casos es que se les asignan tareas que no están acondicionadas o adaptadas para sus capacidades y conocimientos.*

Por último, a la pregunta: ¿Sus clientes perciben una baja calidad en la prestación de los servicios por parte de las personas con discapacidades físicas, auditivas y visual o aquellas con discapacidad psicológica o intelectual?

Referente a este punto, solo una empresa cuenta con un personal que atiende a los clientes de manera directa, los otros realizan actividades administrativas y más operativas en la cocina. Pero, el encargado de este personal menciona lo siguiente: *El paraguayo es un comensal bien difícil de atender y si normalmente no trata bien a una persona normal, no me quiero imaginar a una persona con discapacidad, pero por suerte en nuestro caso nunca tuvimos casos de mal trato al personal, pues siempre es muy atento y agradable que, como les digo a sus compañeros, él con su sonrisa e “inocencia” ya le mete al bolsillo a los clientes, más no creo que sea siempre así, pues en verdad el paraguayo a veces es muy argel y quiere un servicio rápido, aquí nuevamente creo que entra a jugar las habilidades y capacidades que tiene el personal y donde se le ubica en la empresa respecto al puesto, capaz si estuviera en otro puesto de trabajo donde se requiera de que él sea rápido y metódico, capaz si haya inconvenientes con los clientes.*

### Análisis de los resultados de las entrevistas a personas con discapacidad que trabajan en los restaurantes de comida rápida de los barrios de Las Lomas y Villa Morra de la ciudad de Asunción.

Los resultados de las entrevistas a las personas con discapacidad que trabajan en restaurantes de comida rápida en dos de los barrios de Asunción, han propiciado resultados que se comparten a continuación.

Cabe resaltar, primeramente, que dichas entrevistas fueron aplicadas de manera voluntaria a dos personas con discapacidad que se desempeñan en dos establecimientos de comidas rápidas, una en el barrio Villa Morra y la otra en el barrio Las Lomas, cada quien desarrolla actividades diferentes, una como ayudante de cocina y el otro en el área administrativa.

A la consulta de *¿Qué significa para vos tener una discapacidad?*, refieren que *significa esforzarse más, principalmente para superar algunas barreras o impedimentos que comúnmente se nos presenta*. Significa también, *sentirse muchas veces discriminados, o dejados de lado, y en algunos casos hasta nos juzgan sin conocernos, la mayoría discrimina, no todos, pero por lo general discriminan a las personas sin conocer el potencial y se debe vivir con eso*.

A la pregunta: *¿Consideras que existen muchos obstáculos para conseguir un trabajo? Cuáles serían las principales: ¿la accesibilidad de los espacios, las instalaciones o equipamientos, la comunicación, algún aspecto legal, prejuicios, estigmas y/o estereotipos?*

Los entrevistados comentan que sí hay muchos obstáculos, mucha burocracia para conseguir trabajo, *en casi todo piden tener experiencia laboral, pero es muy difícil para nosotros eso, pues si nunca dan oportunidad a las personas discapacitadas ese apoyo, no podemos cumplir con ese requisito y simplemente por eso ya no nos llaman*.

Uno de los entrevistados, refiere además que: *la mayoría de las empresas no tienen acondicionadas sus oficinas o locales para personas con discapacidad, los pasillos son muy angostos y no nos podemos movilizar si tenemos silla de ruedas, tampoco los baños, muchas veces están adaptados a*

*nosotros, en la mayoría de los casos creo que el tema de la plata es un obstáculo, porque para contratar a una persona con discapacidad se tiene que acondicionar todos los espacios y eso implica un gasto para la empresa, por lo que creo que no contratan a personas con discapacidad física o movilidad reducida.*

Ambos entrevistados coinciden en mencionar que los prejuicios o los estigmas son los obstáculos más grandes, *la gente piensa que por que tenemos una dificultades para movernos o realizar ciertas tareas no somos útiles. Los obstáculos pueden ser más que nada la apariencia, son muy pocos los empleadores que se dedican a mirar más allá del físico. Otras capaz consideran que no podremos hacer bien nuestro trabajo, por eso no contratan, pero creo que a todos les tenemos que dar oportunidad para que demuestre lo que sabe hacer.*

Al realizar una consulta directa con respecto a si alguna vez han tenido algunas de estas dificultades u obstáculos, menciona que sí, que fue muy complicado llegar a estos puestos, que en varios lugares se han postulado pero que nunca les llamaron, hasta que finalmente pudieron acceder a programas de inclusión y con apoyo de algunos amigos y capacitación constante obtuvieron el primer empleo y que desde ese momento demostraron que sí son capaces, pero que normalmente es muy complicado si no se tiene apoyo.

Así mismo, a la pregunta: *¿Consideras que las exigencias de los puestos de trabajo están por encima o por debajo de tus capacidades y competencias?*

Ambos entrevistados refieren de que actualmente están en puestos donde se desenvuelven muy bien, pero que eso fue un proceso, tuvieron que ir ajustándose a las exigencias, capacitándose, demostrando interés y esfuerzo, pero que también sus respectivas empresas iban evaluando lo que hacían. Uno de los entrevistados, menciona que: *al principio me hacían hacer cosas muy básicas, capaz para ir probándome, pero en una de las evaluaciones con mi jefe le dije que yo podía hacer más cosas y que me pruebe, confío en mí y de a poco me daba cada vez mayores trabajos, hasta que se dio cuenta de mi potencial y mi esfuerzo y ahora hago mis actividades casi solo, sin necesidad de que me ande con-*

*trolando mucho, y en el caso que algo no entienda siempre le pregunto para estar bien claro lo que tengo que hacer y cómo hacerlo, eso creo que debe ser la cosa, no darnos actividades que no podemos hacer o en todo caso que nos vayan apoyando para que podamos cumplir con eso. Pero que tampoco crean que no sabemos hacer nada, muchos estudiamos y nos capacitamos es solo cuestión de que nos pongan a prueba y nos vayan evaluando.*

Referente a la pregunta ¿Consideras que las oportunidades o puestos de trabajos a los que pueden acceder una persona con discapacidad se ajustan a sus intereses, capacidades y competencias? Si consideras que no se ajustan, ¿Cuál puede ser el principal motivo?

Indican que, en su mayoría, sí, casi siempre los puestos de trabajo no están adaptados a las personas con discapacidad, están preparados para personas que no sufren de este tipo de condición, por lo que en ocasiones para integrar a un personal que tiene algún tipo de discapacidad, les asignan labores básicas.

Uno de los entrevistados indica que: *como mencioné anteriormente, piensan que no sabemos hacer muchas cosas y nos dan tareas sencillas, pero eso depende siempre del puesto, cada quien sabe sus capacidades, lo que sabe hacer bien y le gusta hacer, así que es cuestión de que los jefes nos vayan evaluando y de apoco darnos más responsabilidades, y también que siempre nos pregunten lo que nos gusta hacer, porque a nadie luego le va a salir bien algo si no le gusta.*

Referente a los motivos, mencionan como principal, que en su mayoría suponen que por tener algún tipo de discapacidad no pueden hacer muchas cosas, sin evaluar realmente aquello en lo que son buenos y adaptar capaz esas actividades a la persona con discapacidad para potenciar esas habilidades.

Al consultar sobre el tema de la remuneración que reciben, indican que es lo que establece la Ley, y que reciben justamente ese dinero por el trabajo que desempeñan y las horas de trabajo realizadas.

También fueron consultados sobre si en algún momento han sentido algún tipo de prejuicio o estigma durante la ejecución de sus funciones, mencionan que no, que ni los

jefes ni compañeros los han discriminado, la entrevistada refiere que: *afuera si, y cuando niña, la gente te discrimina por todo hasta por tu forma de caminar, vestir, y más cuando tienes una discapacidad, pero en el trabajo, los compañeros somos muy unidos y todos nos ayudamos.*

A la pregunta: *¿Consideras que una persona con discapacidad ofrece algún servicio de baja calidad?, la respuesta unánime fue, definitivamente no, sabemos hacer nuestro trabajo de igual manera que las otras personas, como todos nos equivocamos algunas veces, pero eso es común, vamos aprendiendo de apoco como ir haciendo y en mi caso si no se algo siempre pregunto o pido ayuda, pero eso no es tener baja calidad.*

*En mi caso, refiere el otro entrevistado, todo depende de tu desempeño y esfuerzo y de que quieras hacer bien las cosas, no es que una persona por tener algún tipo de discapacidad va a hacer todo mal las cosas, si se le capacita bien y está en un puesto de trabajo que le gusta y conoce, no creo que haga mal las cosas.*

Finalmente, al preguntarles sobre algunos aspectos que recomendarían abordar a las empresas privadas, en particular a los restaurantes de comida rápida para seguir en el camino de un empleo más inclusivo, comentan que lo primero es que: *sean más abiertos, que den oportunidad a las personas con discapacidad para que demuestren lo que saben hacer, que no discriminen, que apoyen más la inclusión, que inviertan en sus locales para así dar más empleos a las personas discapacitadas, que si no saben cómo trabajar con personas con discapacidad, pidan apoyo a las instituciones como la SENADIS; la CONADIS, el DENIDE, y fundaciones como SARAKI, que hacen capacitaciones para que se pueda contratar a las personas con discapacidad.*

## COMENTARIOS

El principal objetivo de esta investigación giró en torno a definir los obstáculos que impiden la inclusión laboral de personas con discapacidad en los restaurantes de comida rápida de los barrios Las Lomas y Villa Morra de la ciudad de Asunción en el año 2020; considerando lo

referente a inclusión laboral, es necesario comprender que es un proceso que no se centra únicamente en conseguir un puesto de trabajo, sino que la inclusión juega un rol relevante para la concreción también de una inserción social (Zubero, 2009; Escobar, 2014).

En el marco de esta investigación, se llevó a cabo un trabajo de campo a través de la aplicación de entrevistas y análisis de los resultados con las que se llegan a las siguientes conclusiones:

La inclusión laboral de personas con discapacidad es aún un tema que requiere de mucho debate y apoyo dentro del país, trae consigo muchas presunciones y poca clarificación respecto a su accionar, aunque existan varias leyes que resguardan la inserción laboral de personas con discapacidad, su formación laboral, el respeto a su dignidad y un trato justo e igualitario (Ley 3540, 2008) y (Ley N° 5421, 2015), no se observa que eso sea aplicado en todos los rubros laborales.

Los resultados obtenidos mediante la entrevista a expertos que trabajan con la promoción de personas con discapacidad para el acceso al empleo, los encargados y dueños de tres restaurantes de los mencionados barrios y los mismos empleados entrevistados, vislumbran que no solo la discapacidad física sea el obstáculo principal de la no contratación, sino que además de eso, existen más bien prejuicios y obstáculos relacionados con desconocimiento y la discriminación.

A continuación, se enumeran una serie de obstáculos identificados en esta investigación:

- Espacios físicos no adaptados para el desenvolvimiento y manejo apropiado de las personas con discapacidad: muchos de los locales cuentan con espacios reducidos, sin instalaciones apropiadas para personas con poca movilidad o movilidad asistida, no existen rampas en muchos de ellos y aunque hubiera la intención de acondicionar los espacios se cuenta con barreras como el de que muchos de estos locales son arrendados y disponen de poco espacio para las adecuaciones, otro tema es el costo que implica hacer esas remodelaciones.
- Comunicación efectiva para personas con discapacidad

visual, auditiva, intelectual y psicológica: estas son otras de las barreras que se identifican para contratar a personas con discapacidad, pues en casos con personas sordas o que requieren de intérpretes la comunicación es bastante complicada y no permite el desarrollo profesional apto para los puestos de trabajo en los establecimientos.

- Un marco legal que realmente sea efectivo en cuanto a la regulación de incluir a las personas con discapacidad en entornos laborales privados: pues la legislación solo obliga al sector público mediante sus Leyes 2479/2004 y su modificación 3585/2008 a tener un 5% de personal con discapacidad en los entornos laborales de entidades del Estado.
- Falta de incentivos fiscales para las empresas privadas: que motive realizar inversiones en sus instalaciones para hacerlos más inclusivos, contratar a personas con discapacidad y capacitaciones al personal de apoyo en lo referente a lenguaje de señas u otros medios de comunicación efectiva.

Así mismo se identificó, que no solo la discapacidad física es el principal obstáculo para la inclusión laboral de las personas con discapacidad en los restaurantes de comida rápida de los barrios incluidos en la investigación, sino que los principales obstáculos para la inclusión laboral son las barreras sociales y culturales creadas en torno a ellas, la discriminación, la presunción de que no pueden realizar trabajos de calidad y también una baja promoción sobre la diversidad de las personas en entornos laborales.

Evidenciando que los obstáculos no parten de las personas con discapacidad, el hecho de tener una discapacidad no es un impedimento de llevar a cabo un trabajo o una labor, tampoco implica que ese trabajo ejecutado no sea bueno o de mala calidad, sino más bien esos obstáculos provienen de las demás personas –empleadores, clientes, otros trabajadores - que presumen que por contratar o recibir un servicio de personas con algún tipo de discapacidad no será posible realizar el trabajo o prestar el servicio con eficiencia.

Estos aspectos, llevan a generar más obstáculos, como ser las exigencias del puesto de trabajo, que en muchos ca-



son excesivas y no adaptadas al perfil del empleado con discapacidad, y en otras ocasiones son muy básicas –suponiendo que no pueden desarrollar las actividades eficientemente- sin considerar cuáles son realmente las capacidades y competencias del contratado y mucho menos sus intereses en el lugar de trabajo.

Debiera tomarse como ejemplo, los casos de éxitos en otros países que apuestan a la inclusión laboral de personas con discapacidad. “El empleo es una realidad importante para la vida de todos, pero para un discapacitado asume un valor añadido: desencadena las mejores energías y devuelve la dignidad” (Santegidio, 2021), considerar los casos Juan Valdez, Oma y McDonald’s en Colombia (Quintero Vega, 2017), el caso La Sanguchería La Inclusiva, en Chile (Incluyeme.com, 2021), Café Positivo de la Argentina (Andino & Prat, 2019) y por qué no los ejemplos en el Paraguay, caso McDonald’s, que desde mayo de 2013, mediante el programa “Empleo con Apoyo”, incorporó a “dos jóvenes con discapacidad intelectual en dos locales de la cadena, ambos jóvenes beneficiarios del programa Gestión de Talentos de la Fundación Saraki” (Fundación Saraki, 2013).

Con lo expuesto anteriormente se concluye que, los obstáculos que impiden la inclusión laboral de personas con discapacidad en los restaurantes de comida rápida de los barrios Las Lomas y Villa Morra de la ciudad de Asunción en el año 2020, van más allá de un impedimento físico, sino más bien son las barreras sociales y culturales, presunciones, prejuicios y discriminación, las que impiden la inserción laboral de las personas con discapacidad en este tipo de establecimientos.

Mediante esta investigación se contribuye a evidenciar que el tema de inclusión, accesibilidad al empleo no se limita únicamente a los aspectos arquitectónicos o edilicios, ya que también existen otro tipo de barreras, y las mismas varían de acuerdo al contexto. Y que no solo se debe pretender cubrir una vacante o cumplir con las leyes para no ser sancionados, sino que, debe implicar procesos que redunden en acciones anteriores a la inclusión, como ser:

- La formación laboral efectiva de las personas con disca-

pacidad,

- Gestiones durante la actividad laboral, como el acompañamiento; y
- Gestiones posteriores a la incorporación, como el seguimiento del proceso laboral.

El trabajo demuestra la existencia de muchas apreciaciones positivas de parte de los participantes de las entrevistas, en cuanto a las medidas que se deben implementar para superar las barreras que impiden la inclusión, y propician la discriminación social, limitando el ingreso de las personas con discapacidad en los entornos laborales, específicamente restaurantes de comida rápida en los barrios Las Lomas y Villa Morra de Asunción.

Finalmente, es de suma importancia que para hacer efectiva la contratación de personal con discapacidad sea necesario considerar: las características del puesto de trabajo, las capacidades y competencias, destrezas, aptitudes e interés de los postulantes, condiciones de accesibilidad y adaptación de los espacios y criterios, reglamentos y condiciones generales de trabajo que procuren el cumplimiento de ello y los trámites que esto implica.

**REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

- Andino, G., & Prat, C. (3 de septiembre de 2019). *Café Positivo, un bar que genera empleo para personas con discapacidad en San Isidro*. Infobae. Recuperado el abril de 18 de 2021, de <https://www.infobae.com/sociedad/solidaridad/2019/09/03/caf%C3%A9-positivo-un-bar-que-genera-empleo-para-personas-con-discapacidad-en-san-isidro/>
- BACCN. (24 de julio de 2014). <https://www.bacn.gov.py/>. Obtenido de <https://www.bacn.gov.py/leyes-paraguayas>: <https://www.bacn.gov.py/leyes-paraguayas/2541/establece-la-obligatoriedad-de-la-incorporacion-de-personas-con-discapacidad-en-las-instituciones-publicas>
- BACN. (03 de diciembre de 2015). Ley N° 5421 / Igualdad de oportunidad en la formación para el trabajo de las personas con discapacidad. Recuperado el 02 de mayo de 2021, de <https://www.bacn.gov.py/>: <https://www.bacn.gov.py/leyes-paraguayas/4411/igualdad-de-oportunidades-en-la-formacion-para-el-trabajo-de-las-personas-con-discapacidad#:~:text=LEY%20N%C2%BA%205421-,IGUALDAD%20DE%20OPORTUNIDADES%20EN%20LA%20FORMACI%C3%93N%20PARA,-DE%20LAS%20PERSONAS%20CO>
- Báez-Lebrón, M. (2015). Ideologías del trabajo y construcciones de la discapacidad en el contexto puertorriqueño. *Revista Electrónica Educare (Educare Electronic Journal)*, 19(1), 275-296.
- De Rodriguez, L., & Albiol, A. (2005). Análisis de oportunidades laborales de las personas con discapacidad en la Ley 2479/04. Dirección General de Postgrado de la Universidad Nacional de Asunción / Fundación Vía Pro, 27-41. Obtenido de [file:///C:/Users/HER\\_S/Downloads/Dialnet-AnalisisDeOportunidadesLaboralesDeLasPersonasConDi-5654286.pdf](file:///C:/Users/HER_S/Downloads/Dialnet-AnalisisDeOportunidadesLaboralesDeLasPersonasConDi-5654286.pdf)
- Escobar, D. M. (2014). *La inclusión de las Personas con Discapacidad en el mercado laboral colombiano, una acción conjunta*. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia.
- FEDESARROLLO. (2018). *INCLUSIÓN LABORAL DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD*. Bogotá: ACRIP. Obtenido de <https://www.fedesarrollo.org.co/sites/default/files/5imlmayo2018web.pdf>
- Fundación Saraki. (2013). *Boletín Digital Todos Somos Diferentes*. Asunción : Fundación Saraki. Recuperado el 18 de abril de 2021, de <https://linco.com.py/mailling/saraki/2013-07a/leer-mas.php>
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, M. d. (2010). *Metodología de la Investigación* (Quinta ed.). México: McGraw-Hill.
- Incluyeme.com. (2021b). *El restaurante más inclusivo se encuentra en Chile*. Obtenido de <https://www.incluyeme.com:https://www.incluyeme.com/restaurant-mas-inclusivo-se-encuentra-chile/>
- Ley 3540. (2008). *Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad y Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad*. Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad. Asunción, Asunción, Paraguay: Corte Suprema de Justicia. Obtenido de <https://www.pj.gov.py/images/conteni->

do/secretariadegenero/marcolegal/LEY-3540-2008.pdf

Ley N° 5421 (Consultado el 26/09/2020.

Disponible en: <https://www.bacn.gov.py/leyes-paraguayas/4411/igualdad-de-oportunidades-en-la-formacion-para-el-trabajo-de-las-personas-con-discapacidad> 2015).

OCDE. (2010). *Sickness, Disability and Work: Breaking the Barriers*. Paris: OECD Publishing:.

OMS. (2011). *Informe Mundial sobre la Discapacidad*. Ginebra: Organización Mundial de la Salud. Recuperado el 21 de agosto de 2020, de [http://www.who.int/disabilities/world\\_report/](http://www.who.int/disabilities/world_report/)

Quintero Vega, A. F. (8 de febrero de 2017). Juan Valdez, Starbucks y Oma apoyan la inclusión social. La República LR. Recuperado el 17 de abril de 2021, de <https://www.larepublica.co/responsabilidad-social/juan-valdez-starbucks-y-oma-apoyan-la-inclusion-social-2469331>

Santegidio. (2021). EMPLEO Y DISCAPACIDAD. Obtenido de <https://www.santegidio.org/pageID/30368/langID/es/EMPLEO-Y-DISCAPACIDAD.html>: <https://www.santegidio.org/pageID/30368/langID/es/EMPLEO-Y-DISCAPACIDAD.html>

Villa, R. (2012). Políticas públicas para personas con discapacidad de los beneficios al ejercicio de los derechos. *Revista Análisis Público*. Universidad de Valparaiso Chile, 1(1), 133-160.

Zubero, I. (2009). Inserción laboral: ¿Y qué hacemos con la sociedad? *Educación Social*(41), 35-47. Obtenido de <https://core.ac.uk/download/pdf/39108076.pdf>

## Revisión de la Literatura en Demografía Latinoamericana durante el periodo

2000-2020

*Review of the Literature on Latin American  
Demography during the period 2000-2020*

MIGUEL ÁNGEL ALEGRE BRÍTEZ

CHAP KAU KWAN CHUNG

### RESUMEN

#### **PALABRAS CLAVE**

Demografía; Latinoamérica;  
población; crecimiento; análisis  
del discurso

#### **SOBRE LOS AUTORES**

Miguel Ángel Alegre Brítez:

Autor de correspondencia

Universidad del Pacífico.

Asunción, Paraguay

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5478-3659>

#### **CONTACTO:**

malegre@eco.una.py

Chap Kau Kwan Chung

Universidad del Pacífico

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5478-3659>

#### **CONTACTO:**

wendy505@hotmail.com

La población latinoamericana se ha incrementado en forma considerable, presionando las condiciones económicas y sociales. La metodología fue utilizar Google Académico como herramienta de búsqueda. Se utilizó el análisis del discurso para buscar la fuente de los resultados, y se comparó el número de resultados con el título de los estudios para identificar cuales tipos de publicaciones muestran mayor número de resultados satisfactorios. Además, se utilizó el Análisis del Discurso para ver cómo se interpreta la demografía en los títulos de las publicaciones. El crecimiento demográfico a largo plazo depende de la tasa de crecimiento. Los estudios demográficos deben analizar la población a largo plazo para conocer qué impacto tiene en la población el crecimiento demográfico.

**KEYWORDS**

Demography; Latin America; population; increase; Speech analysis

**FECHA DE RECEPCIÓN**

16/09/2021

**FECHA DE ACEPTACIÓN**

03/12/2021

**ABSTRACT**

The Latin American population has increased considerably, putting pressure on economic and social conditions. The methodology was to use Academic Google as a search tool. Discourse analysis was used to find the source of the results, and the number of results was compared with the title of the studies to identify which types of publications show the greatest number of satisfactory results. In addition, Discourse Analysis was used to see how demographics are interpreted in the titles of the publications. Long-term population growth depends on the rate of growth. Demographic studies should analyze the population over the long term to understand what impact population growth has on the population.

## INTRODUCCIÓN

En este estudio se intenta revisar los últimos 21 años de literatura en demografía latinoamericana. Se comienza con un breve análisis histórico sobre las tendencias y continuidad entre historias de la literatura latinoamericana y las estadísticas demográficas. La literatura demográfica en Latinoamérica ha estado fuertemente influenciada por la Historia Moderna, muy especialmente por economistas e historiadores (Klein, 2020). Sin embargo, no fue siempre así. En algunos casos, la demografía latinoamericana pudo haber sido influenciada por tradiciones francesas y estadounidenses (Ortega, 2004). Punto de encuentro del actual periodo que estudiamos es 2005, cuando la literatura tomó un giro importante; se refiere a la publicación de una serie grande y consistente de los estudios demográficos más modernos con validez, aunque no completas. La escasez de estudios demográficos en Latinoamérica se debe a que la mayoría de los países no tienen recursos para realizar investigaciones sistemáticas.

El precio del estudio depende del gobierno y la investigación es libre, por lo que las instituciones son reticentes a financiarlo. Las compilaciones de datos históricos en Latinoamérica han aportado mucho a la educación nacional, pero también presentaron problemas para los investigadores del siglo XX (Pelaez y González, 2021). Es más, el uso de la publicación de datos históricos –en el siglo XX– no se dio sino hasta la década de 1930. Esto significa que no se ha recopilado todo el material histórico disponible y que está incompleta la literatura existente. El análisis de los discursos en estudios publicados en revistas científicas

demuestra que la literatura de demografía no ha transcrito necesariamente al mismo ritmo que la población. Por ejemplo, las recopilaciones de obituarios para esa época eran una forma común y normalizada de encontrar información sobre colectivos humanos (Lizarazo y Silva, 2020). Las técnicas de la sociología y las historias sociales no se utilizaron en las recopilaciones demográficas hasta los años cincuenta (Dembicz, 2012). Además, la información sobre colectivos era confidencial, y probablemente no estaba disponible para el lector del periódico. Por otra parte, las tasas de natalidad e índice de mortalidad eran muy difíciles de calcular antes que se inventaran los computadores (Montejo y Molina, 2003). Las tasas de natalidad son producidas a partir del análisis de historias vitales o estudios longitudinales. Lo cual, a su vez, se hace a partir de registros de nacimiento y mortalidad. En consecuencia, los investigadores del siglo XX en América Latina fueron muy escasos en el uso de estadísticas. En lo que respecta a Latinoamérica, un caso bien documentado y que ilustra esta afirmación es el de la sociología de Colombia (Silva Arias y González, 2007). El primer estudio sobre las tasas de natalidad, mortalidad y migración en Colombia se realizó en los años treinta, sin embargo, a pesar de los antecedentes históricos, es muy poco lo que se hizo después.

Las historias vitales son lo que hoy llamaríamos una cohorte longitudinal; es decir, un grupo de estudiosos que siguieron a un número constante de personas a lo largo del tiempo (Escobedo, 2004). El índice de mortalidad y las tasas de natalidad se usan para analizar el crecimiento y la evolución demográfica en un país. Uno de los primeros estudios sobre la cohorte vital de Colombia se realizó en 1916 por Ramón Escobar y Guerra, con una muestra de tres mil personas. Se empleó para analizar la actividad económica de los agricultores, lo cual era un punto importante para un país como Colombia.

Las estadísticas demográficas y la historia social no estuvieron interconectadas hasta las décadas de 1950 y 1960, cuando se comenzaron a utilizar métodos de encuestas de hogares para la recopilación de datos históricos. Además, estas técnicas fueron usadas para evaluar el impacto del



mundo rural sobre la población. Sin embargo, se necesitaba un mayor número de estudios longitudinales para conocer los cambios en la población. Por eso, en 1959 la Universidad de Antioquia, comenzó un estudio de la población del departamento de Caldas. El estudio midió cinco variables: edad, sexo, nivel educativo, profesión y ocupación.

Otro problema con las tasas de mortalidad es que no son suficientes como herramienta para distinguir el impacto de las epidemias y las endemias en los colectivos humanos (Romo et al., 2021). Sin embargo, las tasas de natalidad son útiles para analizar la evolución de la población y las tasas de mortalidad (Carranza y Ramírez, 2013). Otra limitación es que no hay una forma única de medir la evolución de la población (Redondo de Sa y Postigo Mota, 2021). Las cohortes longitudinales son el método más usado, pero también es posible recopilar datos con estudios transversales (Muñoz, et al., 2016). Cada lugar tiene sus propias características para la recopilación de datos (Robichaux, 2002).

El análisis de historia social es muy importante para entender el impacto de las condiciones socioeconómicas, políticas y culturales en la duración de los hombres y mujeres (Ordorica, 2001). Sin embargo, hay que usar muchas otras fuentes de información para entender el mundo social y las pautas de posición social a largo plazo (Patiño y Brizuela, 2016).

Las investigaciones científicas señalan que una forma efectiva de entender la evolución demográfica mexicana es comparar los hallazgos de nuestras generaciones con los de las generaciones anteriores, como el período colonial (Arias, 2001). La naturaleza misma del mundo social es una fuente de información. En sociología, la sociedad es una continua transformación, y cada unidad humana tendrá sus propias tendencias (Renderos, 2021). Las técnicas de la historia social son muy sofisticadas y difíciles de usar para producir estudios demográficos de largo plazo (Ruiz y Solsona i Pairó, 2021). Los cambios sociales se producen de una forma muy rápida y hay una necesidad urgente de encontrar nuevas herramientas para la recopilación de datos (Guetta, 2020).

La historia demográfica comenzó en Europa en el siglo XIX, cuando las tasas de mortalidad y natalidad eran altas (Miró, 2007). Aunque la demografía se estudió desde los orígenes de la civilización, es sólo en el último siglo que se interpretaron las tasas de mortalidad y natalidad con una visión histórico social (Fuentes et al., 2021). La Evolución de la Población fue una teoría tomada de la biología evolutiva, pero aparentemente no se debió a estudios demográficos (Andreozzi y Torres, 2020). Durante el siglo XIX, la población de Europa se estaba incrementando a un ritmo muy rápido, presionando las condiciones sociales y económicas (Bixby & Robles, 2008). La economía manejada por el estado era percibida como la única solución para reducir las fuerzas que conducen a la guerra entre los estados (Roqué y Gonzalvo, 2015). La demografía no se estudió como disciplina académica, sino que se utilizó para propósitos políticos, económicos y sociales. Las tasas de natalidad y mortalidad afectan la población directamente, haciendo que las personas se preocuparan por el futuro de sus naciones. Los estudios demográficos y la historia social deben ser evaluados en conjunto para entender mejor el mundo social. Sin embargo, cada disciplina tiene sus propias limitaciones y expectativas (Miró, 2007). La sociología se ocupa de los sujetos que son considerados como agentes de transformación.

Por todo lo expuesto, se expone que el objetivo general del trabajo es describir la Literatura en Demografía Latinoamericana durante el periodo 2000-2020.

## Método

En este trabajo se utilizó Google Académico como herramienta de búsqueda. Se buscó el concepto “demografía” en la bibliografía académica de Latinoamérica desde 2000 a 2020 y se presentó los resultados de las búsquedas con su respectivo título y autor. Se realizó la incidencia de los títulos que sumaron 21, para ver cómo se utilizaron en los artículos durante las dos primeras décadas del siglo XXI para llegar al punto de signo. Se usaron los términos de búsqueda “demografía + Latinoamérica” en

el sistema Google Académico en la base de datos Web of Science. Se identificaron los artículos que utilizaban el concepto demografía, se leyó el título y las palabras-clave para escribir los principales resultados. También se utilizó el Gestor Bibliográfico Zotero para identificar las fuentes de publicación de los textos. Se analizó la bibliografía académica de Latinoamérica en español y se demostró la incidencia de los títulos que tuvieron el mayor número de artículos para llegar al punto de quiebre. Después se comparó el número de resultados con los títulos de la publicación para elaborar una matriz de análisis y verificar cuales tipos de publicaciones mostraron mayor número de resultados satisfactorios. El resultado fue consistente con la teoría, ya que las recomendaciones para el número de publicaciones, títulos y autores fueron similares. El mayor número de los resultados satisfactorios de los autores se encontró en las búsquedas sin títulos, donde los científicos comunes revisaron las publicaciones de otras disciplinas. Además, se utilizó el Análisis del Discurso para ver cómo se interpretaba la demografía en los títulos de las publicaciones.

## Resultados

El mayor número de títulos y autores correspondió a las búsquedas “demografía”, “sociología”, “estadística” y “historia social”, donde el promedio fue de 23 resultados para cada búsqueda. Esto sugiere que la posición de la demografía en el área de investigación académica latinoamericana es muy grande, ya que las publicaciones específicas de demografía no fueron muchas. Entre las tres búsquedas anteriores, el mayor número de publicaciones provino de la búsqueda “sociología”, donde se encontraron 519 resultados. Demografía fue una palabra muy usada en los títulos de publicaciones, pero no se encontró demasiado en los textos. Esto sugiere que la demografía puede ser un tema más científico que técnico.

La mayoría de los resultados corresponde a Argentina y Brasil, donde el promedio fue 10.8 resultados para cada país. De los seis países latinoamericanos analizados, se

encontró la mayor cantidad de títulos relacionados con la demografía en Perú y México, donde el promedio fue de 7.6 resultados para cada país. En contraparte, Colombia y Chile tienen la menor cantidad de resultados de entre los seis países, con un promedio de 0.8 resultado por cada país. El resultado fue consistente con la teoría ya que Chile en los últimos años ha tenido una nacionalización de la demografía y se espera que la actividad científica y humanística permitan el desarrollo de las investigaciones que comprendan los efectos demográficos en todos los aspectos de la vida social (Almeida, 2016).

De acuerdo con el Análisis del Discurso, las palabras que usó este tipo de estudios fueron “población”, “estadísticas” y “tasa”. Las tasas de mortalidad y natalidad y la distribución y densidad de la población fueron también mencionadas en los títulos. Cabe destacar que, durante los primeros años del periodo, la mayoría de los títulos usaron las palabras pobreza y desigualdad en sus textos. La mayoría de los autores fueron científicos comunes que utilizaron las palabras “población”, “estadística” y “distribución”.

Además, se encontró que los resultados de las publicaciones no fueron relacionados con el título de los artículos. Esto sugiere que el contenido de la demografía en Latinoamérica es común, ya que ninguna disciplina específica tiene una gran cantidad de publicaciones relacionadas con la población. También, se encontró que los autores no tendieron a utilizar las palabras-clave “demografía” o “demosphere”. Guetta (2020) menciona que la demografía debe ser entendida a partir de las relaciones en redes, ya que la población es una parte más del mundo.

En suma, se encuentra que existe una gran cantidad de información demográfica en Latinoamérica y es un tema relevante para la historia social y sociedad. En tanto que, Pelaez y González (2021) sostienen que la demografía debería tener una visión política, económica y social para que el sector demográfico sea utilizada para mejorar la calidad de vida. La mayor cantidad de títulos correspondió a las búsquedas “población”, “migración” y “estadística”. Las tasas de mortalidad y natalidad también fueron mencionadas en los títulos. De las búsquedas, la mayor cantidad

de resultados se encontró en las tres búsquedas anteriores, donde el promedio fue 6.15 resultados por cada. Kleinn (2020) coincide con el análisis del título, ya que la población es la variable central de las ciencias sociales. Guetta (2020) menciona que la demografía nace en las relaciones interindividuales y sus vicisitudes. Los conceptos más utilizados fueron “población”, “estadística” y “estudio de campo”. Los autores coinciden en que los resultados de la población a largo plazo dependen de la tasa de crecimiento. Según Ruiz y Solsona i Pairó (2021) se tiene que la población crece o decrece según las tasas de natalidad y mortalidad, es decir, la variación en el número de la población depende de los factores demográficos. Por esta razón, se encontró que la demografía se considera un tema relevante y muy importante para Latinoamérica.

Por todo lo expuesto, se propone la bibliografía latinoamericana en Demografía durante el periodo 2000-2020 para mayor comprensión de los efectos socioeconómicos y demográficos en la región. Robichaux (2002) señala que la demografía es una disciplina científica que opera en espectros interdisciplinarios, lo cual implica que un grupo de científicos se encuentra estudiando un problema determinado, a través de distintas disciplinas a la vez. Esto significaría que, si la tasa de crecimiento es más alta, el aumento de la población presentaría un mayor impacto a largo plazo. Por lo cual, los estudios demográficos deberían analizar la población a largo plazo para conocer qué impacto tiene el crecimiento demográfico. En las estadísticas de tamaño de la población, las tasas de mortalidad y natalidad son útiles para describir una población. Esta contraposición de ideas entre los autores puede ser la causa de que la demografía no se haya desarrollado como esperada, pues los científicos comunes realizan revisiones de bibliografía para conocer los problemas demográficos y sociales. Además, las poblaciones se pueden utilizar para predecir la inflación y el nivel de producción. Esto crea confianza en los ciudadanos, que podrían no depender tanto de los bienes y servicios, aumentando la demanda en todos los mercados. La población se debe calcular en términos absolutos para obtener una tasa de crecimiento. Las tasas de mortalidad

y natalidad pueden revelar la tendencia a la disminución o crecimiento del número de personas.

## Conclusiones

En este estudio se realizó un análisis de la población latinoamericana, con el fin de comprender sus efectos socioeconómicos y demográficos en los años 2000-2020. La población se define como el número de individuos que viven en un país, dividido al nivel del sexo y edad. El estudio demográfico sigue estos principios: 1) todas las personas nacen y mueren, 2) un grupo de personas puede ser distinguido por edad (grupo de edad), 3) las tasas de natalidad y mortalidad son diferentes entre los grupos de edades. En términos económicos, la demografía es útil para medir el producto interno bruto (PIB) y el valor agregado.

La población en Latinoamérica se ha vuelto un tema relevante, ya que las personas generan la demanda de los bienes y servicios y desarrollan la economía. Según Guetta (2020) la demografía es una disciplina científica que opera en espectros interdisciplinarios y se analiza un problema, a través de distintas disciplinas a la vez. En las tasas de mortalidad y natalidad, el uso del tiempo es importante para definir qué efectos tiene cada población.

La demografía en Latinoamérica es un campo que presenta limitaciones en la investigación, pues el número de investigadores es muy pequeño. La mayoría de los estudios se han concentrado en los efectos demográficos de la población. La demografía es el estudio de la población en las disciplinas económicas, sociales y políticas, razón por la cual no existe un conocimiento verdadero del tema. Además de esto, el desarrollo demográfico no tiene objetivos claros.

Para modificar las estadísticas demográficas, la población debe estudiarse en cuatro dimensiones. Solsona i Pairó (2021) comenta que la mortalidad es la relación entre la mortalidad actual y las tasas de natalidad y mortalidad potencial. Los autores sostienen que la población no es una variable independiente, ya que hay repercusiones

en la economía y en el bienestar social. Por lo tanto, los activos humanos son utilizados para elaborar productos y servicios de bienes y servicios cada vez más complejos, lo cual incrementa los costos fiscales y de diferente manera. La tasa de natalidad es una variable que determina el crecimiento o decaimiento de la población. La mortalidad es producto del posible deterioro de la salud, los rendimientos decrecientes e insatisfacción laboral en Latinoamérica.

Los autores coinciden en que era importante la estadística demográfica para comprender la historia social y la economía. Sin embargo, los problemas demográficos permanecen, y seguirán dando lugar a problemas sociales y económicos en Latinoamérica. Como línea de investigación futura, se propone analizar las estadísticas demográficas para conocer los problemas y efectos socioeconómicos en la región. Los resultados del estudio demográfico a largo plazo podrían tomarse en cuenta para mejorar la calidad de vida de cada país.

## REFERENCIAS

- Andreozzi, L., & Torres, E. (2020). Proyección de la mortalidad utilizando dos modelos probabilísticos. *Aplicaciones y limitaciones. Población y Desarrollo*, 26(51), 6-19. <https://doi.org/10.18004/pdfce/2076-054x/2020.026.51.006>
- Bixby, L. R., & Robles, A. (2008). Los dividendos demográficos y la economía del ciclo vital en Costa Rica. *Papeles de Población*, 14(55), 9-34. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=11205502>
- Carranza, R., & Ramírez, A. (2013). Procrastinación y características demográficas asociados a estudiantes universitarios. *Apuntes Universitarios. Revista de Investigación*, III (2), 95-108. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=467646127006>
- Dembicz, K. (2012). Mercosur: Demografía y sus efectos en el proceso de integración. *Revista del CESLA*, 15, 229-239. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=243326047003>
- Escobedo Rivera, J. (2004). La lógica en la investigación y el desarrollo del conocimiento demográfico. *Papeles de Población*, 10(40), 31-46. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=11204005>
- Fuentes, A., Sequeira, K., & Tapia-Pizarro, A. (2021). Efectos demográficos, clínicos y biológicos de la postergación de la maternidad. *Revista Médica Clínica Las Condes*, 32(2), 146-160.
- Guetta, R. (2020, mayo 1). Repensar la vida cotidiana en tiempos del Covid-19. *Reflexiones Marginales*. <https://revista.reflexionesmarginales.com/repensar-la-vida-cotidiana-en-tiempos-del-covid-19/>
- Klein, A. (2020). Nuevas versiones del envejecimiento. *Revista Latinoamericana de Análisis Social y Político*, 1(2), 25-38.
- Lizarazo, R. P., & Silva, D. B. M. (2020). Migración académica Sur-Sur en la educación superior latinoamericana en el siglo XXI. *Paideia Surcolombiana*, 25, 181-183.
- Miró, C. (2007). La demografía en el siglo XXI en América Latina. *Revista Latinoamericana de Población*, 1(1), 1-9. <https://www.redalyc.org/jatsRepo/3238/323827539002/index.html>
- Muñoz, G. A., Santosroldán, L., & Rodríguez-Gutiérrez, P. (2016). El mercado español de la vivienda: Aspectos demográficos. *Papeles de Población*, 22(88), 237-262. <https://www.redalyc.org/jatsRepo/112/11245987009/index.html>
- Ordorica, M. (2001). Hoy. Un momento importante para revisar las estimaciones demográficas. *Papeles de Población*, 7(28). <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=11202806>
- Ortega, A. (2004). La paleodemografía: ¿un instrumento para simular el comportamiento demográfico del pasado? *Análisis comparativo con la demografía histórica en la Ciudad de México del siglo XIX. Estudios Demográficos y Urbanos*, 55, 181-214. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=31205505>
- Patiño-Pascottini, J. S., & Brizuela-Bordon, M. (2016). Incidencia del Gasto Social en el Índice de Desarrollo Humano del Paraguay. *Periodo 1990-2010. Población y Desarrollo*, 22(42), 57-66. [https://doi.org/10.18004/pdfce/2076-054x/2016.022\(42\)057-066](https://doi.org/10.18004/pdfce/2076-054x/2016.022(42)057-066)



- Pelaez, E., & González, L. M. (2021). Astrolabio Nueva Época, N° 26: Dinámica demográfica latinoamericana. *Astrolabio*, 26, 1-V.
- Redondo de Sa, M., & Postigo Mota, S. (2021). El envejecimiento demográfico en España. *Revista Rol de Enfermería*, 44(2), 8-19.
- Renderos, E. A. (2021). La ciudad invisible: Análisis de los asentamientos precarios urbanos en el área metropolitana de San Salvador.
- Robichaux, D. (2002). El sistema familiar mesoamericano y sus consecuencias demográficas. *Papeles de Población*, 8(32). <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=11203203>
- Romo, D. M., Carrión, A., & López-Sandoval, M. F. (2021). Ciudades intermedias y nueva ruralidad. *América Latina, Hoy*, 87, 186.
- Roquéz, V., & Gonzalvo, M. (2015). Demografía, población vulnerable y Bioética. *Persona y Bioética*, 19(2), 245-263. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=83242580006>
- Ruiz, F., & Solsona i Pairó, M. (2021). Antecedentes en la investigación sociodemográfica sobre las separaciones conyugales en Latinoamérica, 1980-2017. *Estudios Demográficos y Urbanos*, 36(1 (106), 291-326.

## La Ruta del Barro: Una Experiencia Vivencial del Turismo Comunitario

### *La Ruta del Barro: An Experience of Community Tourism*

CELESTE MARIANA ESCOBAR

#### **PALABRAS CLAVE**

Comunidad Local, Patrimonio Cultural, Emprendedurismo, Turismo Cultural.

#### **SOBRE EL AUTOR**

Celeste Mariana Escobar  
Docente de la Universidad Columbia del Paraguay desde el 2013 en la Carrera de Turismo y Hotelería. Como emprendedora de 'Kambuchi Apo' ha diseñado propuestas con enfoque en la sustentabilidad, el comercio justo, el turismo cultural, la educación y el patrimonio para crear alternativas de dinamización creativa y empoderamiento económico para comunidades poseedoras de Conocimientos Tradicionales en el Paraguay.

#### **CONTACTO:**

cemaes\_py@yahoo.com

#### **RESUMEN**

"La Ruta del Barro" una experiencia pionera del turismo sostenible con el emprendimiento desde las comunidades rurales que habitan los pueblos con una inmensa riqueza de legado ancestral vivo, con recursos naturales que ofrecer para valorar y junto con la gastronomía típica local son factores que atraen a visitantes a querer vivenciarlas en Paraguay. El asesoramiento técnico y la alianza interinstitucional para lograr objetivos que beneficien a todas las partes involucradas da realce a este tipo de emprendimiento local, sobre todo por dinamizar las economías localmente, agregar valor al Patrimonio Cultural Nacional y brindar una experiencia inolvidable a sujetos provenientes del exterior de estas comunidades.

**KEYWORDS**

Local Community, Entrepreneurship, Cultural Tourism, Cultural Heritage.

**FECHA DE RECEPCIÓN**

23/10/2021

**FECHA DE ACEPTACIÓN**

07/12/2021

**ABSTRACT**

"La Ruta del Barro" a pioneering experience exemplifies sustainable tourism with the entrepreneurship from local communities who live in rural towns with immense traditional knowledge, with natural resources to offer to value and homemade dishes which are positive factors to attract visitants to live the experience in Paraguay. Technical assessment and interinstitutional alliances to achieve the goals that benefit to all the involved parts in this type of local entrepreneurship, above all to dynamize the local economies, add value to the National Cultural Heritage and give an unforgettable experience to people coming from outside these communities.

## INTRODUCCIÓN

La Ruta del Barro en el Paraguay es un ejemplo del emprendedurismo comunitario que empuja a los actores involucrados en el proceso de sus proyectos locales: el saber adaptarse y ser agentes de transformación en sus lugares de origen, innovando, pero sin perder la riqueza de sus Conocimientos Tradicionales (CCTT) y las Expresiones Culturales Tradicionales (ECT) que son parte del Acervo Patrimonial Cultural Nacional.

La alianza interinstitucional entre los docentes de la Carrera de Turismo y Hotelería de la Universidad Columbia del Paraguay filial San Lorenzo junto con la Agencia Escuela Columbia además, del respaldo y apoyo de la Secretaría Nacional de Turismo, la Secretaría Nacional de Cultura y la Asociación de Profesionales del Turismo del Paraguay más con el Colectivo de Mujeres Alfareras Nativas de Caaguazú, Itá (conocido en redes como Kambuchi Apo) y la Asociación de Alfareras de San Rafael, Tobatí, ha logrado un trabajo en conjunto exitoso y como una referencia a nivel nacional para otras experiencias en donde el turismo rural vivencial y cultural sean los ejes centrales a promocionar.

Esta experiencia, generó un impacto contundente de visibilidad del Ñai'úpo (el quehacer cerámico), ayudó a reactivar la dinamización de la economía local de lugares

remotos fuertemente golpeados por la pandemia de COVID 19 y realzó el valor del oficio de legado ancestral hasta considerarlo un Patrimonio Inmaterial Cultural Nacional para ambos pueblos: Itá y Tobatí.

Este trabajo es un registro de los principales factores que contribuyeron positivamente, así como un recuento de los aspectos a mejorar para otras ocasiones. Sobre todo, en un esfuerzo del reconocimiento del valor humano y cultural con que cuenta nuestro país el proyecto de La Ruta del Barro, es un ejemplo que contribuye a la literatura sobre el turismo cultural.

### Antecedentes

En el 2018, la autora de este trabajo propone a la Coordinación de la Carrera de Turismo y Hotelería en San Lorenzo aprovechar y trabajar en conjunto, de forma interinstitucional para crear La Ruta del Barro como un producto turístico con empuje desde las comunidades involucradas directamente. La propuesta tiene como objetivo involucrar a estudiantes, docentes y público en general en una experiencia vivencial de turismo rural que apoye con recursos para dinamizar a las economías locales.

En el 2019 el Colectivo de Mujeres Alfareras Nativas de Caaguazú, Itá, conocido en redes como Kambuchi Apo, en Asamblea Comunitaria propone la alternativa de abrir su comunidad a visitantes externos de forma sostenible e informada de todas las partes, también evalúa todos los recursos disponibles para ofrecer este tipo de experiencia turística y como alternativa de fuente de ingreso económico a su comunidad.

En enero del mismo año, se realizó una experiencia similar, la Semana de Inmersión Cultural, en la que se le dio la bienvenida a un grupo de extranjeros de Uruguay y Argentina junto con algunos nacionales que ya habían participado de una semana de experiencia vivencial que enriqueció inmensamente a ambas partes, a la comunidad y a los visitantes.

La Ruta del Barro se concibe como una actividad para sensibilizar y difundir las técnicas artesanales del Ñai'úpo

trabajadas por las alfareras de Tobatí e Itá representando una fortaleza cultural que sostiene la identidad paraguaya de legado ancestral por medio del oficio cerámico en ambos pueblos.

Entre 2019-2020 se llega a la comunidad de alfareras de San Rafael, Tobatí, para presentar la propuesta, con el consentimiento previo e informado de esta comunidad se procedió a concretar la propuesta con la oficina Fundamenta Innovation Hub de la Universidad Columbia del Paraguay. Una vez establecido el cronograma de la Ruta del Barro, se midieron las limitaciones y recursos disponibles en costos y, finalmente, se contactó a las instituciones públicas interesadas en respaldar esta experiencia, como la Secretaría Nacional de Turismo (SENATUR), la Secretaría Nacional de Cultura (SNC) y la APROTUPY (Asociación de Profesionales del Turismo en Paraguay).

Todo el proceso de la experiencia fue registrado audiovisualmente, este material de registro sirvió tanto para las publicaciones de difusión, así como también para que las comunidades tengan como archivo de base las actividades desarrolladas para la conformación de la Ruta del Barro desde sus orígenes hasta su final.

Una vez concretada la experiencia, se aplicaron herramientas de evaluación cuyos resultados fueron de vital importancia en el apoyo a las comunidades involucradas que, de esta manera tuvieron un retorno de parte de los turistas sobre los aspectos positivos y negativos a ser trabajados con miras a mejorar próximas experiencias vivenciales.

La retroalimentación por medio del retorno de los turistas fue muy útil para los miembros de las comunidades. Las redes sociales y la difusión en la prensa han posibilitado otra forma de registro de las actividades desarrolladas durante la Ruta del Barro.

## Resultados

### 1) Alternativas económicas y su dinamización local

Uno de los principales aspectos señalados por las comunidades alfareras de Caaguazú, Itá y San Rafael, Tobatí, fue la fuente de ingreso directo a sus comunidades a

través de la oportunidad de abrir sus espacios de trabajo y mostrar lo que mejor saben hacer en el arte del Ñai'úpo (quehacer cerámico).

Después de años de concebir y preparar este proyecto, finalmente, en el 2021 se pudo lanzar la primera edición del mismo en plena pandemia de COVID 19 con todas las medidas sanitarias preventivas para la seguridad de las comunidades locales y los participantes.



**IMAGEN 1**

Alfareras de San Rafael, Tobatí, con sus trabajos y los participantes de más de 6 países diferentes en La Ruta del Barro. Archivo registro de Kambuchi Apo

Las restricciones sanitarias debido a la pandemia de COVID 19, habían afectado gravemente el ingreso de recursos económicos por la venta de sus artesanías puesto que la gran mayoría de espacios de ferias se habían cerrado. La disminución de las ventas de artesanías llevó a pensar en alternativas para crear espacios de comercialización directa con los consumidores de las piezas artesanales.

En lugar de llevar los productos a los centros de venta, se buscó atraer a los consumidores de las piezas al interior de las comunidades artesanas con el fin de visibilizar de cerca el proceso de elaboración de esta técnica de cerámica autóctona.

Los gastos de movilidad para llevar las piezas artesanales a las ferias y ciudades, generalmente, corre por cuenta de las comunidades artesanas, salvo que reciban algún subsidio de entes institucionales gubernamentales como el Instituto Paraguayo de Artesanía (IPA).

El no contar con recursos propios para solventar los

gastos de movilidad dificulta el traslado de las piezas artesanales. La Ruta del Barro ayudó a generar ingresos para cubrir estos gastos, de esta forma los visitantes ayudan a resolver el problema teniendo a cambio la oportunidad de conocer de cerca los orígenes de las piezas y también vivenciar directamente de sus hacedoras parte de nuestra riqueza cultural del Ñai'úpo (quehacer cerámico).

**IMAGEN 2**

Participantes de La Ruta del Barro con ñai'ú en sus manos, recurso natural que se utiliza para elaborar las piezas artesanales en el estero de Caaguazú, Itá.

Archivo resgitro de Kambuchi Apo de Itá

Cabe resaltar también, que este proyecto posibilitó que las comunidades puedan generar los ingresos necesarios de forma directa y posibilitó micro empleos sin alejarse de su lugar de origen ni abandonar el tejido social identitario que sostiene a este tipo de comunidades con Conocimientos Tradicionales. Por medio de la oferta de alimentos típicos preparados y servidos por los mismos miembros de la comunidad en la experiencia de La Ruta del Barro, se generó un ingreso adicional en este rubro a lo que se suma



la recompensa recibida por las maestras alfareras por las demostraciones en vivo de sus destrezas técnicas.

## 2) Visibilización y realce al valor Patrimonial Cultural

Históricamente, estas comunidades artesanas han tenido a personas que se acercan para adquirir las piezas artesanales, al ser revendedores regatean o toman ventaja de los precios por tener acceso directo a los mercados de los compradores, obteniendo ganancias a costa de sus trabajos que no reciben una remuneración justa al valor de su esfuerzo.



### IMAGEN 3

Proceso de amasado de la técnica ancestral del Nai'upo (Quehacer cerámico).

Archivo registro de Kambuchi Apo de Itá

Por medio de La Ruta del Barro, los compradores tuvieron la oportunidad de vivenciar los procesos de la técnica por sí mismos (desde la recolección de la arcilla de los esteros, al proceso de preparado de las arcillas, amasado y modelado). Por otra parte, también pudieron conocer a las maestras y aprendices artesanas que realizaron demostraciones en vivo para ellos y explicaron paso a paso lo que implica la elaboración de cada pieza de cerámica en términos de la técnica, así como lo que involucra el arte colaborativo comunitario.

Lo anteriormente mencionado enfatiza la importancia del vínculo emocional con el consumidor y realza el respeto al patrimonio cultural nacional puesto que. la propie-

dad intelectual heredada de sus ancestros de generación en generación es a la par reconocida y compensada justamente.

### 3) El respaldo institucional y asesoría técnica

Para las comunidades rurales es difícil tener acceso a asesoramiento profesional o contar con los recursos para poder obtenerlo, sin embargo, las alianzas interinstitucionales permiten este tipo de empuje necesario para proyectos de emprendedurismo turísticos locales.

En este caso, los docentes de la Carrera de Turismo y Hotelería y la Agencia Escuela de la Universidad Columbia del Paraguay fueron el nexo vital para sacar al mercado un producto de este tipo, por su trayectoria y experiencia en el ámbito, sus redes de medios de comunicación y contactos, claves para contar con los recursos necesarios para el éxito del proyecto.

El respaldo de la SENATUR y la APROTURPY permitió hacer uso de sus enlaces de redes sociales e institucionales para difundir y promocionar, además, de agregar un plus valor teniendolos de apoyo. En una segunda etapa de evaluación, la SENATUR junto con la Universidad Columbia del Paraguay organizaron un WEBINAR en donde participaron jóvenes de todas las regiones del país para conocer mas sobre La Ruta del Barro contando con un certificado por su participación. Esta actividad virtual contó con la presencia de la Ministra y autoridades de la Carrera de Turismo y Hotelería de la Universidad, así como también, de las alfareras que pudieron relatar por sí mismas en qué consiste este proyecto y el impacto social positivo que tuvo en sus comunidades.

Por último, no se puede dejar de mencionar el apoyo de la Secretaría Nacional de Cultura que consistió, en que a partir de La Ruta del Barro y su visibilidad, gestionó la Declaración de Patrimonio Inmaterial del Paraguay que no sólo benefició a ambas asociaciones alfareras parte de este emprendimiento, sino también a las y los demás alfareros de ambos pueblos de Itá y Tobatí.

### 4) Empuje a mejorar la calidad del servicio

La retroalimentación de los visitantes sobre la experiencia fue con ambas asociaciones. Estas sugerencias y la



**IMAGEN 4**  
Maestra alfarera en Tobatí haciendo demostraciones en vivo a los participantes.  
Archivo registro de Kambuchi Apo.

experiencia de La Ruta del Barro, sirvió para que ambas comunidades mejoren la calidad de sus piezas en donde faltase y, también, dio empuje a recuperar piezas autóctonas de nuestros utensilios utilitarios tradicionales que ya dejaron de hacerse por falta de demanda.

El input de parte de los consumidores, mostró a las comunidades la necesidad de profundizar el intercambio de saberes ancestrales entre ellas mismas y la búsqueda de recursos para el mejoramiento del acabado y calidad de las piezas, para que en un futuro, las alfareras puedan pedir un precio más justo por sus trabajos al público exterior.

En una siguiente etapa, se solicitó al Fondo Nacional de las Artes y la Cultura (FONDEC), por medio del proyecto cultural "Ñai'ûpo Rape: el caminar de las alfareras", el apoyo con fondos para el fortalecimiento mutuo de ambas comunidades y el intercambio de saberes de sus técnicas con el fin de mejorar el trabajo artesanal. Asimismo, la creación de propuestas de diseños innovadores sin arriesgar la técnica ancestral con el fin de potenciar el alcance

de captación de mas compradores de las piezas de las artesanas.

Por otro lado, cabe mencionar que los visitantes también pudieron percatarse de la situación de abandono por parte del Estado, en el que se encuentran las comunidades locales que son poseedores de Conocimientos Tradicionales y Expresiones Culturales Tradicionales tan auténticas. Entre sus señalamientos destacó la falta de inversión estatal en territorio para garantizar el acceso a su materia prima en ambas localidades, mas lamentable aún la falta de un lugar digno para que las artesanas trabajen y de un espacio para exhibir mejor sus piezas al público en una de las comunidades. Así también, se percataron de la falta de infraestructura de servicios públicos como sanitarios y caminos, la oportunidad de ver de cerca la realidad de las comunidades locales del país visibiliza también la situación de precariedad en que aún viven a pesar de la inmensa riqueza cultural y natural que poseen.

#### 5) La cobertura de medios y su difusión en redes sociales

La prensa, como medio comunicación al público exterior, sirvió como una importante plataforma de visibilización e información sobre las comunidades alfareras involucradas que despertaron interés al ser cubiertas en sus diferentes programas radiales, de televisión e incluso en artículos de medio escrito, revistas sobre turismo y cultura.

Toda esta atención a comunidades rurales, ha despertado un interés a nivel local de los consumidores por apoyar lo nuestro, comprar a precio mas justo sin intermediarios y generando más pedidos para sacar adelante las producciones artesanales.

Es importante resaltar este elemento al momento de lanzar proyectos de envergadura comunitaria con valor cultural como lo es La Ruta del Barro, porque la gran mayoría de los participantes expresaron haber sabido de la experiencia por medio de la gran cobertura en redes sociales y prensa.

# Ruta del barro posiciona un legado ancestral

www.95das.com.py

La Ruta del Barro es un recorrido con temáticas vivencial, que une a Ita y Tobati, dos ciudades con gran identidad en donde las manos de artesanos dan vida a piezas únicas.

María Del Carmen Di Giovanni, coordinadora de la carrera Turismo y Patrimonio de la Universidad Católica del Paraguay, responsable de la Agencia Escuela Colombá, manifestó que la iniciativa surge del Colectivo de Mujeres Alfarreros Nativos de Caaguazú.

Con esto pretenden dar a conocer el arte arraigado en la ciudad de Ita, de una manera distinta, pudiendo vivenciar el proceso que conlleva la alfarería, desde la extracción del barro del estero, hasta la exposición para la venta, además de compartir con las familias y artesanas de Tobati, visitando sus talleres.

Mencionó que a través de la 'Agencia Escuela Colombá' por primera vez se promociona como paquete turístico

## LA CIFRA

G. 280.000



MARÍA DEL CARMEN DE GIOVANNI  
MUNICIPALIDAD DE ITA

Se espera lograr que la propuesta Ruta del Barro sea un potenciador de oportunidades para las comunidades que la integran.

Esta propuesta, con el apoyo de la Secretaría de Cultura, el Instituto Paraguayo de Artesanía, la Secretaría Nacional de Turismo y la Asociación de Profesionales en Turismo del Paraguay.

"El objetivo de la Ruta del Barro es generar beneficios a través del turismo comunitario, donde son las familias las que generan la idea, siendo las principales actrices, quienes abren sus talleres y sus casas para recibir al visitante. Pudiendo convertirse en una alternativa económica que fomente la venta de sus productos", expresó.

técnicas de la alfarería, visitar el estero de donde se extrae el barro, así la rega o en pararámba y en Tobati visitar a la Comunidad Alfarrera de San Rafael.

El paquete tiene un costo de G. 280.000 e incluye el desayuno, almuerzo, refrigerio y asistencia al viajero, con todas las recomendaciones y medidas sanitarias según el protocolo para viajes y visitas turísticas. Un guía acompañará todo el recorrido y la actividad se llevará a cabo el 28 de febrero y 14 de marzo.

Refirió que también se podrá apreciar cómo una forma de vida sustenta a las familias en armonía con su entorno natural.

## VIVENCIA

"Quienes realicen esta ruta podrán tener una vivencia directa con comunidades alfareras tradicionales para conocer todo el proceso de un arte comunitario

que se conecta por medio de un legado e identidad ancestral, en sus técnicas y piezas que supieron sobrevivir a pesar del tiempo, pero que cada vez corre el riesgo de extinguirse si no se da el valor cultural que merece", agregó Di Giovanni.

Finalmente, sostuvo que poseen muchas expectativas, pero están seguras de que el colectivo que la gente que se suma quedará muy conforme con la propuesta.

"Esperamos que la propuesta de la Ruta del Barro sea un potenciador de oportunidades para las comunidades que la integran, y que puedan alcanzar los mejores destinos de características similares



## EL DATO

EL CUPO ES PARA 18 PERSONAS. LOS INTERESADOS PUEDEN RESERVAR SU LUGAR

IMAGEN 5  
Artículo de prensa sobre La Ruta del Barro.  
Recuperado de la Página de APROTURPY

Varios participantes incluso después de haber vivido la experiencia, han preparado pequeños registros documentales y subido a sus propias redes sociales para dar a entender a sus seguidores la satisfacción de su participación y su recomendación a otros a experimentarla.

## CONCLUSIÓN

La Ruta del Barro como experiencia del turismo cultural vivencial, es un ejemplo exitoso de todo lo que se puede lograr para generar recursos a partir de la economía creativa que potencia aun mas el valor Patrimonial de las manifestaciones y conocimientos tradicionales culturales de comunidades locales.

Este recuento final para resaltar lo que posibilitó organizar la experiencia que fue mayormente positiva, sobre

todo para las comunidades locales con Conocimientos Tradicionales y Expresiones Culturales Tradicionales de valor Patrimonial como el Ñai'ûpo (quehacer cerámico), abre un panorama alentador para otros que se ánimen a emprender en actividades que ofrezcan una experiencia del Turismo Cultural vivencial.

A la vez, nos sirve para identificar los principales potenciales y las limitaciones aún presentes para mejorar el bienestar de las comunidades locales. Estas limitaciones propician, con la gestión comunitaria involucrada, solicitar a los entes institucionales del Estado y otros sectores, mayor inversión en infraestructura y mejoras para las comunidades locales, teniendo en cuenta el rico aporte cultural que sostiene nuestra identidad nacional y nos hace únicos ante un mundo globalizado.

**REFERENCIAS**

ACOSTA, A. (7 de marzo del 2021). Una Ruta tras el Arte del Barro. ABC Revista.

AQUINO, R. (14 de febrero del 2021). Herederas del Barro: Alfareras Nativas de Itá. Nota de Tapa, Revista PAUSA, Última Hora, Nro. 123, Año 3.

OMT/UNESCO CUARTA CONFERENCIA MUNDIAL OMT/UNESCO SOBRE EL TURISMO Y CULTURA: INVERTIR EN LAS FUTURAS GENERACIONES. "DECLARACIÓN DE KYOTO SOBRE TURISMO Y CULTURA: INVERTIR EN LAS FUTURAS GENERACIONES." KIOTO, JAPÓN (12-13 de diciembre de 2019).

ESCOBAR, C. Y RODRÍGUEZ, V. (2020) Kuña Okambuchi Apo/Mujeres que Hacen Cántaros. Asunción: FONDEC.

LA RUTA DEL BARRO: LA NUEVA OPCIÓN TURÍSTICA. REVISTA VIAJEROS (19 de febrero del 2021). Recuperado de [http://viajerosrevista.com/nota/1254/la\\_ruta\\_del\\_barro\\_la\\_nueva\\_opcion\\_turistica](http://viajerosrevista.com/nota/1254/la_ruta_del_barro_la_nueva_opcion_turistica)

LUZARDO, A.; DE JESÚS, DYANIS Y PÉREZ, M. (2017) Economía Naranja: Innovaciones que no sabías que eran de América Latina y el Caribe. Banco Interamericano de Desarrollo.

MARISCAL, J. Y RUCKER, U. EDS. (2019) Conceptos Clave de la Gestión Cultural Enfoques Desde Latinoamérica. Volumen II. Santiago de Chile: Ariadna Ediciones.

RUÍZ, J. (12 de junio del 2021). El Ñañi'úpo es Declarado un Patrimonio Nacional. El Nacional.

RUTA DEL BARRO POSICIONA UN LEGADO ANCESTRAL. 5 DÍAS, SECCIÓN TURISMO. (17 de febrero del 2021). Recuperado de <https://www.5dias.com.py/turismo/ruta-del-barro-posiciona-un-legado-ancestral>

SENATUR PROMOCIONA LA RUTA DEL BARRO PARA APOYAR A ARTESANAS. LA NACIÓN. (7 de marzo del 2021). Recuperado de <https://www.lanacion.com.py/negocios/2021/03/07/senatur-promociona-la-ruta-del-barro-para-apoyar-a-artesanas>

VENERO, A. Y YUEAN, H. (2017) Protect and Promote Your Culture: A Practical Guide to Intellectual Property for Indigenous Peoples and Local Communities. Ginebra: World Intellectual property Organization.

WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION/WORLD TOURISM ORGANIZATION (2021) Boosting Tourism Development through Intellectual Property. Ginebra: OMPI.

# Ñai'ûpo, Tembipuru y Poytáva: Un Trío Infalible para el Turismo Cultural

## *Ñai'ûpo, Tembipuru And Poytáva: An Infallible Trio for Cultural Tourism*

CELESTE MARIANA ESCOBAR

VICTOR MANUEL GIMENEZ

### **PALABRAS CLAVE**

Conocimientos Tradicionales, Patrimonio Cultural, Turismo Cultural, Economía Naranja.

### **SOBRE LOS AUTORES**

Celeste Mariana Escobar

Docente de la UCP desde el 2013 e investigadora con reconocimiento en publicaciones a nivel nacional e internacional por su valioso aporte al Acervo del Patrimonio Cultural del Paraguay y del mundo. Su dedicación como ceramista empírica y community manager de 'Kambuchi Apo' en la última década, ha empujado la revalorización del arte del Ñai'ûpo y el reuso de tembipuru de ñai'û a nivel local y en el extranjero. En el 2020 fue distinguida como "Promotora de las lenguas y culturas indígenas del Paraguay" por el Gobierno Nacional.

**Víctor Manuel Giménez Gómez**

Oriundo de Villeta, es Licenciado en Turismo y Hotelería, egresado de la Universidad Columbia del Paraguay filial San Lorenzo, cuenta con una Especialización en Pedagogía y se ha capacitado en las diversas artes culinarias. Ha trabajado en la gestión de servicios humanos y de hospitalidad. Emprendedor de 'HE' en donde se dedica a su pasión: el mundo de la gastronomía y el arte culinario artesanal.

### **RESUMEN**

Según la Declaración de Kyoto (2019) establecida por la Organización Mundial del Turismo (OMT) y la UNESCO con el tema del turismo y la cultura, incentivan la valorización de los Conocimientos Tradicionales (CCTT) de las comunidades locales para emprender propuestas creativas en torno al turismo cultural. Un ejemplo que merece su promoción es el trío infalible del *Ñai'ûpo, Tembipuru y Poytáva*, estos son los oficios ancestrales del quehacer cerámico, los utensilios autóctonos y la alimentación en torno a nuestra culinaria tradicional.



**KEYWORDS**

Traditional Knowledge, Cultural Tourism, Cultural Heritage, Orange Economy.

**FECHA DE RECEPCIÓN**

25/10/2021

**FECHA DE ACEPTACIÓN**

11/12/2021

**CONTACTO:**

cemaes\_py@yahoo.com

**ABSTRACT**

According to the Kyoto Protocol (2019) established by the World Tourism Organization (UNWTO) and the UNESCO around the subjects of tourism and culture, this document pushes to raise the value of Traditional Knowledge holders from local communities to put forth creative solutions around cultural tourism. A clear example that deserves this type of promotion is the infallible trio: *Ñai'úpo*, *Tembipuru* and *Poytáva*, these are the ancestral ceramic technique, the native utilitarian ceramic pieces and the traditional dishes part of our Paraguayan nutrition.

## Antecedentes

En pos de la creatividad, en favor del consumo responsable, hay un entendimiento claro de la importancia del vínculo emocional con el consumidor, del respeto al patrimonio cultural y del impacto social que son capaces de provocar en el mundo (Luzardo, De Jesús, Dyanis y Pérez, 2017).

La Declaración de Kyoto (2019) establecida en la Cuarta Conferencia Mundial de la Organización Mundial del Turismo (OMT) y la UNESCO con el tema en torno a el turismo y la cultura, expresa que, aplicando modelos innovadores de política y gobernanza, reflejados en proyectos punteros de turismo cultural, mediante “la promoción del “trío infalible en lo que respecta a la gestión de la relación entre turismo, cultura y comunidad local.”

Por lo mismo, también en otro punto este documento (OMT/UNESCO, 2019) señala que el turismo se enriquece “a través de la transmisión de las culturas y el entendimiento mutuo”. Lo anterior, a través de la concientización de las partes involucradas “al valor añadido de la cultura para un destino y el papel del patrimonio y la creatividad en la diversificación de los productos, el desarrollo socioeconómico y el crecimiento sostenible.” En el último apartado con énfasis entre el turismo y la cultura se incentiva también “la creación de iniciativas comunitarias que reúnan a quienes utilizan y transmiten los Conocimientos Tradicionales (CCTT) para reforzar sistemas de transmisión cultural a través del turismo para las generaciones futuras.”

Para lo referido en el párrafo antecedente, podemos proponer una referencia como punto de partida al contex-

to nacional: el oficio del *Ñai'úpo*, el quehacer cerámico de legado Guaraní que, según sus orígenes se remonta a tiempos inmemoriales a partir de la necesidad de las comunidades de la utilización de *tembipuru* (utensilios y contenedores de arcilla negra) para la manipulación, elaboración, cocción y servicio de los alimentos y los líquidos (Escobar y Rodríguez 2020). Este hecho es comprobable por los vestigios arqueológicos y antropológicos expuestos hoy en piezas de cerámica en varios museos en el Paraguay.

Por el mismo hecho de mantener viva sus técnicas artesanales de cerámica y de ser de transmisión oral de generación en generación, este oficio fue declarado un Patrimonio Inmaterial Nacional del Paraguay (PCI) en el 2021 por la Secretaría Nacional de Cultura (SNC).

El *Ñai'úpo* es aún practicado en los pueblos de Yaguaron (compañía Peguahó), Itá (compañía Caaguazú) y Tobatí (compañía 21 de Julio) por sus comunidades locales. Las comunidades locales en estos tres pueblos comparten el saber adaptarse a vivir cerca del entorno natural de los pantanos o los esteros y se han dedicado al oficio por siglos, la primera similitud es propia de pueblos originarios de nuestro continente.

Hoy en día, sabemos que por ejemplo el maíz<sup>1</sup> (*Zea Mays*), domesticado en Mesoamérica hace aproximadamente 7 mil años, cuyo cultivo y elaboración de alimentos se extendió al resto del continente, es el único cereal que presenta más variaciones por las diferentes adaptaciones climáticas y de terreno hechas por los pueblos indígenas a lo largo del continente que lo incluyeron en su dieta básica.<sup>1</sup>

De los tres pueblos mencionados, el de Yaguaron ve más afectada su supervivencia y sostenibilidad para el futuro por el desuso paulatino de los *tembipuru* y la desvalorización del oficio en las últimas décadas. Sin embargo, la Declaración también reciente de Doña Rosalina Robles como un “Tesoro Vivo Nacional” ha empujado y revitalizado las intenciones del resurgir de este antiguo oficio en el pueblo.

Al volver a nuestras raíces ancestrales, uniendo nues-

<sup>1</sup> “El maíz en la nutrición humana.” Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO). (Febrero 2021) Recuperado de: <https://www.fao.org/3/t0395s/t0395s02.htm>

tros alimentos con las comunidades locales que aún se dedican al oficio del *Ñai'ûpo* vemos como una forma de proponer un turismo cultural sustentable que beneficie a las comunidades locales con CCTT respetando su acervo patrimonial, que a la par fortalece a nuestros compatriotas y cohesiona los lazos identitarios y culturales del Paraguay.

### 1- Ore Tembipuru Apoha/Las que Elaboran Nuestros Utensilios

El oficio ancestral del *Ñai'ûpo* (el quehacer cerámico) de las alfareras que utilizan la técnica colombín (Imagen 1), que consiste en la creación de cada pieza modelando con las manos en forma de espiral de abajo hacia arriba, sin el uso de herramientas ni tornos. Es más, existen evidencias arqueológicas que dicha técnica de la creación de cada pieza de cerámica se comparte con otros pueblos de América (Ahern, 2010) y, en la actualidad, por ejemplo, con las alfareras Shipibo-Konibo de la Amazonía peruana (Escobar y Rodríguez 2020).

Este oficio no sólo se trata de levantar una pieza de cerámica a mano, también incluye el saber cuál capa específica de la tierra o tipo de *ñai'û* (arcilla negra) se debe entresacar de entre el pasto de los esteros en lo profundo del humedal. Luego se transportan en bolas de aproximadamente 10 kilos a los hogares de las familias alfareras y de ahí se sigue con el proceso de la limpieza, la mezcla y amasado con los pies<sup>2</sup> (este proceso de mezclado y amasado se denomina *ñai'ûmona*) para preparar la pasta necesaria a la hora del modelado que se realiza a mano (Escobar y Rodríguez 2020). Este aspecto de este CCTT es por lo mismo considerado dentro de la Declaración Nro. 246/2021 de Patrimonio Cultural Inmaterial Nacional como “los usos relacionados con la naturaleza y el universo.”

El legado ancestral sigue vivo no sólo en la transmisión oral de la técnica colombín y la destreza demostrada en la singular belleza de sus obras, también en la forma de economía de producción solidaria y comunitaria (Imagen 2) dentro de la ética del ñangareko (cuidado) y tener en cuen-

<sup>2</sup> Cabe mencionar, que en la localidad de Tobatí a diferencia de Itá y Yaguaron ya no se amasa con los pies, y el proceso de mezcla de arcilla es un tanto distinta.



#### IMAGEN 1

Anciana de la comunidad alfarera de San Rafael, Tobati modelando una pieza en técnica colombín. Archivo de Celeste Escobar

ta al otro (Escobar y Rodríguez 2020).

El avance de la modernidad ha impactado negativamente en las mujeres alfareras, pues sin demanda, el producto va desapareciendo, dejando en riesgo también el trabajo de mujeres que guardan en su memoria la herencia de sus ancestros, que a su vez, se extinguen con el tiempo.

Los *tembipuru* de *ñai'û* han llegado a utilizarse cada vez menos en las últimas décadas, relegándose prácticamente a un elemento decorativo u ornamental, pues en el uso gastronómico, ha sido reemplazado por los utensilios de plástico, hierro o aluminio.

Un ejemplo vivo de este impacto negativo de la modernidad al oficio ancestral es lo que ocurrió con la comunidad alfarera de Peguahó, Yaguaron según lo narra Doña Rosalina Robles (Imagen 3):

*“(...) antes habían muchas compañeras alfareras aquí en mi comunidad de varias familias y vendíamos en carretas recorriendo los pueblos de Paragua-*



IMAGEN 2

Tres generaciones de alfareras trabajando en familia en Caaguazú, Itá. Archivo de Celeste Escobar

<sup>3</sup> Living Human Treasures: a former programme of UNESCO. (Julio 2021) Recuperado de: <https://ich.unesco.org/en/living-human-treasures>

*rí y Sapucaí hasta vender todos nuestros tembipuru. Después la gente ya compró para sus heladeras y freezer para tener agua fría y hacer hielo y ya no compraban nuestros kambuchi (cántaros), vino la cocina a gas y las ollas de aluminio y ya no compraban nuestros ñai'üpyü (platos para asar o tostar alimentos) ni japepo (ollas de barro). Al no haber ventas muchas envejecieron sin transmitir el oficio a sus hijos puesto que estos ya no veían ingresos en base a este oficio y empezaron a dedicarse a otras labores.”*

Este registro, forma parte de la investigación realizada por la autora principal de este texto con el fin solicitar para Doña Rosalina Robles el reconocimiento como un “Tesoro Vivo Nacional” (THV)<sup>3</sup> declarado por la Secretaría Nacional de Cultura (SNC) en 2021. Una de las metas principales de este tipo de reconocimiento, según la UNESCO, es poder preservar los CCTT y las técnicas necesarias para la representación, ejecución o recreación de elementos del patrimonio cultural inmaterial de gran valor histórico, artístico o cultural, así como también, tomando en cuenta el riesgo a desaparecer.<sup>3</sup>

Doña Rosalina Robles, heredó su oficio de su madre



IMAGEN 3

Doña Rosalina Robles de Peguaho, Yaguaron es un "Tesoro Vivo Nacional" según la Resolución 307/2021 de la SNC. Archivo de Celeste Escobar

Troadia Cubila (+) quien logró, en sus últimos años de vida, dedicarse a la enseñanza del arte en barro en una escuela local del pueblo. Su familia se remonta a mujeres alfareras que pudieron sostenerse unas a otras con sus respectivos hijos y nietos gracias al sustento que les proveía la elaboración de sus *tembipuru*.

Una forma de contrarrestar el fenómeno anterior ha sido innovando en el uso de los *tembipuru*, pero sin arriesgar la técnica ancestral para mantener viva la demanda en el consumidor y, por ende, al oficio. Este hecho de volver al uso de los tembipuru ha despertado interés en los medios de prensa locales e internacionales (Imagen 4) hacia la visibilidad del oficio y las comunidades alfareras que aún se dedican al mismo.

Por lo tanto, las comunidades locales quienes saben el arte de crear vasijas para contener líquidos y los utensilios para el cocinado de los alimentos por medio del *Ñai'ũpo*, como se acostumbraba en la cultura guaraní, constituyen una riqueza cultural invaluable para el Acervo Patrimonial del Paraguay. Al ser portadores de un CCTT y ECT que

aún sobreviven dentro de sus comunidades, es algo digno de ser mostrado por medio del turismo cultural.

### *Ore Tembipuru/Nuestros Utensilios Autóctonos*

De acuerdo a los sabios de la lengua guaraní: TEMBI significa “la tenencia de alguna cosa, la relación cercana a algo o lo que se utiliza para alguna acción personalizada” del cotidiano TEMBipuru (utensilio) y TEMBI’u (comida) juntos, no sorprende entonces la combinación de estas palabras compuestas aplicadas a nuestras actividades diarias.

Nuestros tembipuru autóctonos han resurgido en el medio local, por lo que es primordial mencionar y describir brevemente los utensilios que son utilizados para el fuego y el agua.

#### IMAGEN 4

Artículo sobre las alfareras de Kambuchi Apo de Itá, de la tapa de la Revista Pausa de Última Hora (febrero 2021).  
Atchivo Celeste Escobar





## IMAGEN 5

Ñai'üpyü para tostado de maní al fuego directo. Archivo de Celeste Escobar



Notoriamente, entre los utensilios que han disminuido drásticamente su uso popular se encuentran los *ñai'üpyü* (platos para asar o tostar alimentos). Este tembipuru (Imagen 5) que compartimos es parte también del acervo cultural en otras latitudes y culturas del continente americano.

Por ejemplo, en otros lugares es conocido con diferentes nombres, como *comalli* o *comal* en Mesoamérica, mientras que los colombianos y los venezolanos los conocen bajo el nombre de *budare* y los mayas le llaman *xamach* (Morton, 2014). Los datos arqueológicos reportan que la creación de este tipo de plato de cerámica marca el paso simbólico hacia la civilización y, posiblemente, el nacimiento de la gastronomía como expresión cultural (Morton, 2014).

La investigadora Morton (2014) expone que se lo considera un objeto de diseño, de alta tecnología si se compara con el hecho de tomar una vara y enterrarla en el piso para que la comida no se queme, este utensilio es el mediador idóneo entre el fuego y el cocinado de alimentos.

Este tembipuru es utilizado tradicionalmente para el uso al fuego directo ya sea para tostar o asar alimentos.

Este plato tiene variados tamaños de acuerdo al tipo de alimento o plato típico a ser cocinado, los de diámetro de tamaño grande son utilizados exclusivamente para tostar avati (maíz), manduvi (maní) y mbokaja (coco).

Con el reconocimiento de la última alfarera viva del pueblo de Yaguarón, resurgió el *ñai'üpyũ* especialmente utilizado para cocer el *Mbeju Tova*. Este platillo típico, se destaca de todas las otras formas del *Mbeju* por su figura antropomorfa dibujada en el plato hecho por la alfarera (Imagen 6).

Según la investigación realizada por Carlos Spatuzza (2009), sólo tres piezas arqueológicas originales de este tembipuru se encuentran de testimonio material que datan de la época colonial: una en las Ruinas Jesuíticas y otras dos piezas en el Museo del Dr. Francia de Yaguarón<sup>4,4</sup>



#### IMAGEN 6

Doña Rosalina Robles dibujando una figura antropomorfa en el *ñai'üpyũ*.  
Archivo Celeste Escobar

<sup>4</sup> Relato corroborado por el recuento de la alfarera Doña Rosalina Robles y su familia. Registro de Celeste Escobar para la investigación de Declaratoria de Tesoro Vivo Nacional entre los meses de mayo y julio del 2021.

El *ñai'üpyũ* realizado por la última alfarera de Yaguarón, Doña Rosalina Robles, tiene un enorme valor simbólico e histórico cultural ya que dentro del *Ñai'üpo* representa a uno de nuestros tembipuru más antiguos, incluso

antes de los *japepo* (ollas de barro).

Entre los estilos tradicionales de *japepos* que se elaboran tradicionalmente, están los de tres patas o sin patas, y los de asas o sin asas. Los estilos de asas también varían sus formas y algunas llevan tapas y otras no. Los *japepos* han diversificado sus estilos también con diseños zoomorfos de la fauna del entorno natural local como parte de su tapa, asa o cuerpo.

El *japepo* (Imagen 7), no sólo se usa para cocer alimentos con caldo o guisados, sirvió también, para el entierro mortuorio como urna funeraria o para el convite ritual del *kaguĩ* (bebida fermentada a base de maíz, mandioca o batata de los pueblos guaraníes) (Imagen 8), cuya reproducción luego fue prohibida o la labor de las alfareras guaraníes por

#### IMAGEN 7

JAPEPO al fuego directo de Kambuchi Apo de Itá. Archivo Celeste Escobar

<sup>5</sup> Este último dato fue registrado del recuento por el Curador de Arte Damián Cabrera del Museo del Barro de Asunción durante la visita de alfareras de los pueblos de Itá y Tobatí en el marco del proyecto del FONDEC en el 2021.





IMAGEN 8

JAPEPO en técnica cerámica colombín de origen Guaraní, aproximadamente de 600 a 800 años de antigüedad. Muestra permanente de arte indígena en Museo del Barro, Asunción, Paraguay. Archivo de Celeste Escobar

IMAGEN 9

TEMBIPURU: japepo, ña'ẽmbe y ñai'ũpyũ en la Sala de Alimentación del Museo de Yaguarón de la Cultura Guaraní por alfareras de Kambuchi Apo de Itá. Archivo de Celeste Escobar



el proceso de evangelización.<sup>5</sup>

Otros *tembipuru* importantes que forman parte de nuestra acervo cultural son los *ña'ẽ*, recipientes tradicionales parte de nuestra gastronomía local puesto que, estaba íntimamente ligada su elaboración a los tiempos de Semana Santa sobre todo, como lo relata Doña Gurmensinada Irala, maestra alfarera de Kambuchi Apo de Caaguazú, Itá, registrado durante la investigación para la Declaración de Patrimonio Cultural del *Ñai'ũpo*.

Según el relato de esta maestra alfarera, las familias campesinas de Pirayú se acercaban a esperar alrededor de los hogares de las alfareras de su compañía el *tembipuru* a ser utilizado, especialmente para el *Chipa Apo* (preparado del pan de maíz tradicional de la Semana Santa). Cuando ella era joven, aún puede recordar que a veces, debían acampar días esperando su pieza y que estos pueblos se conectaban por *Tape Po'ĩ* (caminos rurales) y que podían llegar en carreta o a caballo o incluso a pie. Este relato, fue también confirmado por las maestras alfareras de San Rafael, Tobatí, en cuanto al uso de este *tembipuru* para el preparado de las masas a base de maíz.

Por su parte, entre los *tembipuru* para almacenar, contener y servir líquidos, el cántaro (*kambuchi*) clásico es conocido como una forma de ánfora de cuello estilizado y de engobe rojo liso para el de Itá y con una línea en el cuello para el de Yaguarón. Los rostros femeninos dibujados en los *kambuchi* en Itá se los caracteriza, particularmente,



IMAGEN 10 Y 11

KAMBUCHI Chola estilo tradicional iteño y Tinaja tradicional del estilo tobateño con rostro femenino elaborado por las mujeres alfareras de San Rafael. Archivo de Celeste Escobar.

como *Chola* (Imagen 10).

Además, también existen modelos de *kambuchi* en los que el cuello es más bien corto como los de Tobatí, entre los que se distinguen los grandes, denominados popularmente como *tinajas* (Imagen 11).

Otras piezas utilitarias que se emplean para almacenar y servir líquidos son, las cantarillas y las jarras. Las cantarillas clásicas suelen tener el cuerpo engobado de rojo y la asa superior al natural (Imagen 12, izquierda). Esta pieza con dos orificios a los costados se utilizaba tradicionalmente entre los campesinos que trabajan en la chacra para que no les falte el líquido vital del agua, especialmente considerando las altas temperaturas subtropicales en nuestro país (Escobar y Rodríguez 2020).

Según comentan sus usuarios, se busca una sombra en la chacra, bajo ésta se cava un pequeño hoyo en la tierra y ahí se reposa la cantarilla. Este contacto con el suelo cavado y la sombra, garantiza que el agua se mantenga fresca.



IMAGEN 12

Cantarillas de Kambuchi Apo. Registro de Vanella Barbieri (2019).

La *jarra* para el tereré o la pava para el mate de *ñai'ü*, forman parte de la tradición popular paraguaya, son otros elementos utilitarios que van dejando de ser usados junto con la *cantarilla* debido a la alta comercialización de utensilios de plástico. Estos elementos utilitarios que se muestran aparte del *kambuchi*, se fabrican siempre con la misma técnica utilizada para crear los primeros.

Las importantes innovaciones en diseños de sus *tembipuru* de cerámica introducidas por la maestra alfarera Vicenta Rodríguez como, el *kambuchi brasero* con rostro nativo (*La Nación*, 2021) y el *tatakua portátil de ñai'ü*, han causado un revuelo en la revalorización y el interés que ha despertado la utilización de tembipuru con diseños innovadores para el fuego directo pero sin arriesgar la técnica ancestral (Imagen 13).

ABC REVISTA

## El boom del tatakua y el kambuchi rendy

La artesanía también busca evolucionar para sobrevivir y adaptarse a las nuevas necesidades. Ahora, de los cántaros ya no solo surge el agua fresca que se bebe en los hogares campesinos. Permanecen en la ciudad con lenguas de fuego para preparar un rico mbeju o brindar su abrigo en invierno.

POR ALBA ACOSTA  
30 DE AGOSTO DE 2020 - 01:00



La forma base de los *tembipuru* autóctonos es siempre circular, ya sea para el uso directo sobre el fuego o para contener líquidos, conforme al tipo de técnica colombín empleada en su elaboración en la que las piezas se levantan en forma espiralada (Escobar y Rodríguez, 2020). Nuestros

IMAGEN 13

COBERTURA especial de tapa de  
Revista ABC Color (Acosta, 2020).

*tembipuru* autóctonos son parte de nuestro acervo cultural material por el valor que implica elaborar y preservar todo el proceso de realizar estas piezas con la técnica colombín hasta la actualidad.

**Ore Reko: Poytáva/Nuestra Cultura: Alimentación-** Cuando reflexionamos sobre lo indispensable para nuestra existencia cotidiana como seres vivos, no podemos dejar de pensar en nuestra alimentación, es una de las necesidades básicas. La investigadora Graciela Martínez (2017), explica en su libro de gastronomía que, la palabra *poytáva* del guaraní proviene etimológicamente de “aquello que da sustento”, es decir “el alimento, para los antiguos guaraníes, es aquello que nos mantiene erguidos, es decir lo que nos permite existir.”

Nuestros *tembipuru*, utensilios autóctonos, no tuvieron otro uso utilitario salvo aquel para el que fueron elaborados desde los principios de nuestra cultura: los alimentos y los líquidos de consumo para la vitalidad humana.

IMAGEN 14

JETU (batata) morado mimói (hervido) sobre ñai'ũpyũ



La memoria colectiva oral de las abuelas alfareras nos remite a otra evidencia de la conexión con la cultura ancestral guaraní, los utensilios de *ñai'ũ* que hacemos son para *embojy haguã nerembi'u* (cocer alimentos): *mimói* (hervir), *maimbe* (tostar) y *mbichy* (asar). Lo que da a entender que, *chyriry* (fritar) es un proceso introducido en la época colonial y es foráneo, por lo tanto, a la cocina autóctona de origen guaraní (Escobar y Rodríguez, 2020).

Por ejemplo sobre los *ñai'ũpyũ*, el *typyraty* (bagazo o afrecho de la mandioca que sobra de la fabricación de almidón) que se cocía junto con *avati ku'i* (harina de maíz blanco), un plato típico denominado *mbojape* (Miró, 2004; Escobar y Rodríguez, 2020). Sobre estos también se cocían el *mbeju* (hecho a base de almidón de mandioca) o *chipa guasu* (especie de “sopa paraguaya” preparada a base de maíz tierno).

#### IMAGEN 15

**MBEJU** tova con *ñai'ũpyũ* de Rosalina Robles de Yaguarón. Archivo de Celeste Escobar



Existen recetas tan popularmente difundidas entre los paraguayos, las cuales, una y otra vez son recreadas en el cotidiano, en fiestas o eventos especiales para compartir en familia o con otros. Un ejemplo claro de lo anterior, es a lo que nos remite la receta del Mbeju Tova heredada por Doña Rosalina Robles de Yaguarón, que fuera ya declarado un platillo típico distrital de esta localidad como nuevo atractivo de interés turístico cultural en el 2021 (Imagen 15).

Todavía disfrutamos más aún de estas opciones culinarias al poderlas elaborar con otras partes del proceso



## IMAGEN 16

Brasero kambuchi, japepos y cuencos de Kambuchi Apo en un Karu Guasu de Jopara. Archivo de Celeste Escobar



de la cosecha de los productos de base agrícola, su procesamiento y, finalmente, su disfrute colectivo como en el *Karu Guasu* (olla popular o gran convite en que se ofrenda a los invitados los platillos preparados), estos pequeños rituales en torno nuestra alimentación es parte de nuestro *teko* (cultura) paraguaya (Imagen 16).

El co-autor de este trabajo propone platillos tradicionales nuestros con un toque abierto a la innovación para no perder el atractivo a nuevos posibles paladares. Estas versan desde lo salado a lo dulce que, para esta labor y pensando en nuestros *tembipuru* como una opción para la cocción y la presentación propusimos recetas tradicionales con base de maíz (A), mandioca (B) y calabaza (C).



IMAGEN 17

**EJEMPLO** de elaboración de la masa de la sopa paraguaya en ña'ê de Kam-buchi Apo de Ita. Registro de Celeste Escobar.

IMAGEN 18

**CHIPA** y cocido con leche en tem-bipuru de ñai'û. Registro de Celeste Escobar.



### A) *Chipa Guasu*

#### Ingredientes

- 1 Kg de choclo (maíz en grano) 6 - 8 mazorcas aproximadamente.
- 1 cebolla grande o 2 pequeñas.
- Aceite para freír la cebolla, puede ser 1 cda. de mantequilla o grasa animal.
- 5 huevos grandes o 6 pequeños.
- 1/2 taza de leche o cuajada (leche cortada).
- Queso fresco a gusto (350 g aproximadamente).
- Sal a gusto.

#### Preparación

En una sartén, sofreímos en aceite, manteca o grasa la cebolla cortada, agregamos la sal y una vez que las cebollas estén transparentes, sacamos del fuego y reservamos.

En la licuadora o procesadora, se licua el choclo con los huevos y la leche o cuajada en cantidades pequeñas, hasta lograr la consistencia deseada. Agregamos a esta mezcla la cebolla cocida, el queso desmenuzado y comprobamos la sal. Verter la preparación en una fuente enmantecada (también se puede usar aceite o grasa) y llevar al horno pre calentado a 220 °C por 30 - 40 minutos aproximadamente. **TIPS:** Dependiendo del tipo de grano de choclo, la masa puede quedar más o menos líquida, por ello la cantidad de leche o cuajada debe ser controlada en el momento del licuado, la textura debe ser cremosa y pesada.

### B) *Mbeju mestizo*

#### Ingredientes

- 500 g almidón de mandioca.
- 100 g harina de maíz fresca.
- 120 g manteca sin sal o grasa.
- 1/2 taza aproximadamente de leche o cuajada (leche cortada).
- 300 g queso Paraguay.
- Sal fina a gusto.

#### Preparación

Mezclar el almidón junto con la harina de maíz, y la manteca o grasa, de preferencia fundida. Mezclar frotando entre los dedos hasta formar un arenado. Agregar el queso desmenuzado y de a poco la leche o cuajada, hasta que la



IMAGEN 19

ANDAI postre (kiveve) en plato de ñai'ú. Registro de Celeste Escobar.



IMAGEN 20

PLATO de jopara de base de loco, porotos y zapallo en cuenco de ñai'ú. Registro de Celeste Escobar

masa tenga una consistencia no tan húmeda ni muy seca, salar. Calentar la sartén con unas gotitas de aceite con sabor suave. Cuando la sartén esté bien caliente agregar la masa, la cantidad que se considere necesaria. Girar, siempre verificando que haya quedado bien dorada la parte de abajo y servir tibio. **TIPS:** Para llegar a la consistencia colocar un puñado de masa en la mano, apretar y si se forma una masa compacta, que luego se deshace con facilidad está lista. La cocción debe ser a fuego bajo y presionar suavemente con una cuchara o espátula de silicona sólo los bordes, para asegurar que el mbeju salga de forma prolija.

### C) *Andai he'ë* (Calabaza dulce)

#### Ingredientes

- 1 kg de calabaza en cuadritos.
- 1 litro de agua.
- 500 g de azúcar.
- Cáscara de un cítrico o canela en rama.
- Una cucharadita de esencia de vainilla.

#### Preparación

En una cacerola colocar la mitad del azúcar, llevarla a fuego medio hasta hacer un caramelo, luego con mucho cuidado verter la mitad del agua, agregar azúcar y agua restantes, la calabaza, la cáscara o canela en rama y la esencia de vainilla. Dejar hervir 35 min. aproximadamente o hasta que la calabaza quede tierna. El caramelo no debe quedar muy negro, ya que si eso ocurre el dulce quedaría amargo, servir frío con leche.

Como lo explica Graciela Martínez en su investigación sobre la alimentación (2017), los guaraníes se caracterizaban por su estacionalidad de acuerdo a lo disponible por las cosechas agrícolas. Por lo mismo, un tipo de alimento determinado que encontramos disponible a nivel local es lo que se repite en esta época en que los ingredientes abundan y los precios se mantienen accesibles.

Nuestra culinaria también es parte de nuestro *teko* (cultura) y como se ha demostrado en este trabajo, se entrelaza íntimamente con la historia y origen del oficio ancestral del *Ñai'upo* (quehacer cerámico) desde nuestros *tembipuru* autóctonos a nuestras recetas tradicionales que forman parte de la alimentación paraguaya.

## Conclusión

Para innovar en sectores tradicionales son de vital importancia los emprendimientos multidisciplinarios, que siempre han existido (Luzardo, De Jesús, Dyanis y Pérez, 2017). La creatividad es el motor transversal que alimenta a la Economía Naranja cuya definición utilizada en este trabajo es

“(...) el conjunto de actividades económicas que combinan la creación, producción, representación, exhibición, comunicación, distribución o comercialización de contenidos de naturaleza cultural, que sin ser culturales están protegidos por el derecho de autor y pueden tomar forma de un bien o servicio.”<sup>6</sup>

Con lo anteriormente expuesto, también por experiencia en el campo entendimos que el emprender tiene sus riesgos, sobre todo, en tiempos en que las ideas creativas para generar recursos económicos deben tener en cuenta al contexto actual de pandemia mundial que ha puesto en incertidumbre y gran inestabilidad a muchos.

Por lo mismo, más que nunca es necesario tener en cuenta la protección del derecho de autoría al exponer al comercio digital y a externos de comunidades locales con Conocimientos Tradicionales (CCTT) y Expresiones Culturales Tradicionales (ECT) para generar ingresos dentro del marco de la Economía Naranja para garantizar su sustentabilidad a través del tiempo y el respeto a los portadores de estos CCTT y ECT.

Este trabajo expuso la relación de nuestra gastronomía con el oficio ancestral del *Ñai'ûpo* (quehacer cerámico) y nuestros *tembipuru* autóctonos todo este conjunto como parte de nuestra *teko* (cultura) y que conforma un rico Patrimonio Cultural que podría ser más potenciado aún para el beneficio de las comunidades locales con CCTT y ECT.

Por último, la propuesta de diseños y recetas culinarias innovadas sin arriesgar la técnica ancestral o la base del sabor tradicional, con el fin de ofrecer experiencias vivenciales y de turismo cultural que potencien el desarrollo sostenible de las comunidades sin arriesgar su identidad y derecho de autoría.

<sup>6</sup> Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE), en DANE Información Para Todos. (agosto 2021) Recuperado de: <https://www.dane.gov.co/index.php/estadisticas-por-tema/cultura/economia-naranja>

**REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS**

- ACOSTA, A. (30 de agosto del 2020). El Boom del Tatakua y el Kambuchi Rendy. ABC Revista. Paraguay.
- ACOSTA, A. (7 de marzo del 2021). Una Ruta tras el Arte del Barro. ABC Revista. Paraguay.
- AHERN, F. (2010). Identidad y Estilo entre las Alfareras Mixtecas y Amuzgas de la Costa de Oaxaca y Guerrero, México. México: CONACULTA-INAH.
- AQUINO, R. (14 de febrero del 2021). Herederas del Barro: Alfareras Nativas de Itá. Nota de Tapa, Revista PAUSA, Última Hora, Nro. 123, Año 3.
- ARNOLD, D. (1985). Ceramic Theory and Cultural Process. New Studies in Archaeology. Cambridge: Cambridge University Press.
- OMT/UNESCO CUARTA CONFERENCIA MUNDIAL OMT/UNESCO SOBRE EL TURISMO Y CULTURA: INVERTIR EN LAS FUTURAS GENERACIONES. "DECLARACIÓN DE KYOTO SOBRE TURISMO Y CULTURA: INVERTIR EN LAS FUTURAS GENERACIONES." KYOTO, JAPÓN (12-13 de diciembre de 2019).
- ESCOBAR, C. Y RODRÍGUEZ, V. (2020) Kuña Okambuchi Apo/Mujeres que Hacen Cántaros. Asunción: FONDEC.
- ESCOBAR, T. (2007). Cerámica Popular Paraguaya en Una Interpretación de las Artes Visuales en el Paraguay. Asunción: Servilibro.
- GAROFALO, S. (2018). Cocina Paraguaya: Tradicional y Contemporánea. Asunción: AGR.
- KAMBUCHI BRASERO ES LA INNOVACIÓN EN ALFARERÍA DE ITÁ ESPECIAL PARA EL CLIMA FRÍO. LA NACIÓN. (9 de mayo del 2021). Recuperado de [https://www.lanacion.com.py/pais/2021/05/09/kambuchi-brasero-es-la-innovacion-en-alfareria -de-ita-especial-para-el-clima-frio](https://www.lanacion.com.py/pais/2021/05/09/kambuchi-brasero-es-la-innovacion-en-alfareria-de-ita-especial-para-el-clima-frio)
- LA RUTA DEL BARRO: LA NUEVA OPCIÓN TURÍSTICA. REVISTA VIAJEROS (19 de febrero del 2021). Recuperado de [http://viajerosrevista.com/nota/1254/la\\_ruta\\_del\\_barro\\_la\\_nueva\\_opcion\\_turistica](http://viajerosrevista.com/nota/1254/la_ruta_del_barro_la_nueva_opcion_turistica)
- LUZARDO, A., DE JESÚS, DYANIS Y PÉREZ, M. (2017) Economía Naranja: Innovaciones que no sabías que eran de América Latina y el Caribe. Banco Interamericano de Desarrollo.
- MARISCAL, J. Y RUCKER, U. EDS. (2019) Conceptos Clave de la Gestión Cultural Enfoques Desde Latinoamérica. Volumen II. Santiago de Chile: Ariadna Ediciones.
- MARTÍNEZ, G. (2017). Poytáva: Origen y Evolución de la Gastronomía Paraguaya. Asunción: Dos Maletas.
- MIRÓ, M. (2004) Karu reko: Antropología Culinaria Paraguaya. Asunción: Servilibro.
- RICE, P. (1987). Pottery Analysis. A Sourcebook. Chicago: University of Chicago Press.
- RICE, P. (1999). On the Origins of Pottery. Journal of Archaeological Method and Theory 6 (1): 1-54.
- RUIZ, J. (12 de junio del 2021). El Ñai'úpo es Declarado un Patrimonio Nacional. El Nacional.
- RUTA DEL BARRO POSICIONA UN LEGADO ANCESTRAL. 5 DÍAS, SECCIÓN TURISMO. (17 de febrero del 2021). Recuperado de <https://www.5dias.com.py/turismo/ruta-del-barro-posiciona-un-legado-ancestral>
- SENATUR PROMOCIONA LA RUTA DEL BARRO PARA APOYAR A ARTESANAS. LA NACIÓN. (7 de marzo del 2021). Recuperado de <https://www.lanacion.com.py/negocios/2021/03/07/senatur-promociona-la-ruta-del-barro-para-apoyar-a-artesanas>
- SERRANO, A. (1978). La cerámica indígena. Tercera edición. Córdoba: Editorial Assandri.
- SHEPARD, A. (1956). Ceramics for the Archaeologist. Washington D. C.: Carnegie Institute of Washington.
- VENERO, A. Y YUEAN, H. (2017) Protect and Promote Your Culture: A Practical Guide to Intellectual Property for Indigenous Peoples and Local Communities. Ginebra: World Intellectual Property Organization.
- WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION/WORLD TOURISM ORGANIZATION (2021) Boosting Tourism Development through Intellectual Property. Ginebra: OMPI.